



THE LIBRARY OF THE  
UNIVERSITY OF  
NORTH CAROLINA

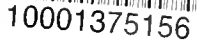


ENDOWED BY THE  
DIALECTIC AND PHILANTHROPIC  
SOCIETIES

MUSIC LIBRARY

---

M782  
K84t

[illegible]

Digitized by the Internet Archive  
in 2011 with funding from  
University of North Carolina at Chapel Hill

<http://www.archive.org/details/dietotestadtoper00korn>





—





# DIE TOTE STADT

*Oper in 3 Bildern*

*frei nach G. Rodenbach: „Bruges la morte“*

*von*

*PAUL SCHOTT*

*Musik von*

*ERICH WOLFGANG  
KORNGOLD*

*Opus 12*



*Vollständiger Klavier = Auszug mit Text*

*vereinfacht gesetzt von*

*FERDINAND REBAY*

---

*HERAUSGEGEBEN IN MAINZ BEI B. SCHOTT'S SÖHNE*



*Dr. Ludwig Strecker gewidmet*





## PERSONEN:

Paul . . . . .		Tenor
Marietta, Tänzerin . . . . .		
Die Erscheinung Mariens.		Sopran
Pauls verstorbener Gattin . . . . .		
Frank, Pauls Freund . . . . .		Bariton
Brigitta, bei Paul . . . . .		Alt
Juliette, Tänzerin		Sopran
Lucienne, Tänzerin	in	Mezzosopran
Gaston, Tänzer	Mariettas	Mimikerrolle
Victorin, der Regisseur	Truppe	Tenor
Fritz, der Pierrot		Bariton
Graf Albert . . . . .		Tenor

Beghinen, die Erscheinung der Prozession,  
Tänzer und Tänzerinnen.


Die Handlung spielt in Brügge, Ende des 19. Jahrhunderts, die Vorgänge der Vision (II. und zum Teil III. Bild) sind mehrere Wochen später nach jenen des I. Bildes zu denken.



## Orchesterbesetzung:

Piccolo (nimmt auch 3. gr. Fl.)	4 Hörner in F	4 Pauken (1 Spieler)
2 große Flöten (2. nimmt auch 2. Piccolo)	3 Trompeten in C	Glockenspiel
	Bass=Trompete in C	Xylophon
2 Oboen	3 Posaunen	Triangel
Englisch Horn	Bass=Tuba	Tambourin
2 Klarinetten (A und B)	Mandoline	Ratsche
Bass=Klarinette in B	2 Harfen	Kleine Trommel
2 Fagotte	Celesta	Rute
Contra=Fagott	Klavier (ev. Pianino)	Große Trommel mit Becken
	Harmonium	Freihängendes Becken
		Tamtam
	Streichquintett (möglichst stark besetzt)	

### Auf der Bühne:

Orgel  
 2 Trompeten in C  
 2 Klarinetten in Es  
 Triangel, Tambourin, Kleine Trommel, Grosse Trommel, Becken  
 7 tiefe Glocken in  (am besten Stahlplatten)  
 Windmaschine




### Erhöht aufgestellt:

(über dem Orchesterraum, 1. Loge rechts)

2 Trompeten in C, 2 Posaunen (wenn möglich mehrfach)

### Bemerkungen:

Die Bezeichnung **breit** (gewöhnlich über dem letzten Viertel im Takt) bedeutet einen langen, breiten Auftakt, anderenfalls ein verbreitertes Viertel oder einen zurückgehaltenen ganzen Takt.

Die Zeichen ' und v bedeuten Luftpausen und zwar im Takt selbst  die Trennung der beiden Noten, vor dem Taktstrich  die frühzeitige Beendigung des Tons und über dem Taktstrich  eine Luftpause ein Ausholen, eine Art kleine Fermate.

Das durch ein ritardando oder accelerando erreichte Zeitmass wurde mit dem Ausdruck „Festes Zeitmass“ bezeichnet.

*Auffinbegriffen vorbehalten.*

*Ant. Wolfgang Kersch.*

# DIE TOTE STADT

## 1. BILD

E. W. KORNGOLD, op. 12

*Bewegt*

PIANO

## 1. Szene (Bei Paul)

Ein kleines Gemach von geringer Tiefe mit alten schweren Möbeln. Der düftere Eindruck langer Unbenützttheit und Unbewohntheit liegt darüber. Die rückwärtige Wand bildet zwei vorpringende Ecken; den Raum zwischen diesen Ecken nehmen drei bis vier zur allgemeinen Auftrittstüre führende Stufen ein, deren oberste so breit ist, daß sie eine Art Podium darstellt. Links (vom Zuschauer) ein in die Wand eingebauter Schrank mit Spiegel. Gestelle mit alten Nippes und Photographien in Rahmen. Auf einem Tischchen eine Glastruhe mit abhebbarer Deckel in der Art der Glasfüße alter Uhren, darin eine Haarflechte. Links die Türe, die in Mariens Zimmer führend zu denken ist. Die linke vorpringende Wand nimmt ein blumenbekränztes, lebensgroßes, auf den Boden reichendes Portrait Mariens mit Shawl und Laute ein; davor ein Vorhang an einer Messingfange, die nur an einem Ende befestigt ist, sodaß sie mit dem Vorhang leicht nach vorne zu drehen ist und das Bild sichtbar wird. Blumen auch an Türe und den übrigen Photographierahmen. Breites Fenster rechts nach der Straße mit alten Spitzengardinen. In dessen Nähe ein Fauteuil. In der rechten Ecke (im Vordergrund) Tisch mit Sofagarnitur. Eine Laute an der Wand. — Sonniger Spätherbstnachmittag.

*Doppelt so breit* *Der Vorhang hebt sich* *Allmählich fließender*

*ff* *ff* *ff* *mp*

*Ped.* *ff* *Ped.*

1

BRIGITTA (schließt von außen auf und läßt FRANK eintreten)

*Gemäßigtes Anfangstempo* *Be = hut=sam!* *Hier ist al=les alt und ge=*

*p* *pp*

(Sie zieht die Gardine hoch. Die Sonne dringt  
in einem breiten Strahl ins Zimmer)

Brig. *spens=tisch.* *poco accel.* *p*

*mf* *ped.*

Brig. *poco rit.* *[2] a tempo (ruhig)*

Bis ge = stern drang kei = ner in

*espress.* *p* *pp*

Brig. die = fe Stu = be au = ßer ihm und mir, die Jah = re durch, die er in Brüg = ge lebt.

*tr* *p* *(leicht)* *fp* *pp*

Brig. *Etwas rascher*

FRANK Sie sind kein Freund, Herr Frank — so leis ge = sagt.

*p* *Und ge = stern —?* *mp (hervortretend)*

*p* *ped.*

Brig. 3

Ge = sternschie = er ganz ge = wan = delt. Er beb = te vor Er = re = gung, schluchzt

*mf* *p* *p*

Ped.

Brig. — und lach = re. „Tü = ren auf!“ lo sag = te er, — „Licht —

*f* *mf* *p* *fp*

Brig. — in mei = nen Tem = pel! Die To = ten ste = hen auf!“

FRANK

*p* *f* *ffp* *fp*

Dies hab ich

Brig. 4 Etwas ruhiger

Seht —

Frk. nie von ihm ge = hört. Son = der = bar!

Etwas ruhiger

*pp* *p* *pp* *espress.* *p*

*weich*

(zeigt auf die Türe links)

Brig. Ro = len und Lev = ko = jen an den Rah = men und an der

*p espress.*

Ped. \*

Brig. Tü = re zu ih = rem Zim = mer, in dem sie starb.

*espress.*

*pp*

Ped. \*

(weist auf das verhängte Bild und dreht den Vorhang zur Seite)

*molto rit.*

Brig. Be = fon = ders a = ber dies Bild hat er schön ge = schmückt.

*espress.*

*pp*

Ped.

[5] Langsam (♩)

Brig. FRANK

Ja, das war sie. In dem hellen, weichen

Ist sie das? Ma = rie?

*Langsam (♩)*

*p*

\*



Brig. Klei = de, das er fo lieb = = = te.  
(betrachtet das Bildnis)

Frk.

Schön...!

*pp*

Ped.

\* Ped. \*

Brig. (6) (♩) (zeigt auf die Kristalltruhe) (♩ = ♩) Da drunter liegt ein Strähn von diesem Haar.

Frk.

Herr = gott! Wie leuchtet dies Haar!

*fp*

*f*

*mf*

*pp*

*p*

*r. H.*

Brig. Flül = si = ge Du = ka = ten, nicht wahr?

Frk.

Er hat es

*pp*

*p*

*8*

*6*

*3*

*pp*

Ped.

\* Ped.

(mit einer Bewegung über  
den ganzen Raum hin)

**7 Fließend**

den ganzen Raum hin) Fließend

Sopr. Und hier kein Fleck, der nicht von sei-ner

Frk. auf=bewahrt? Seltsam. Fließend

Piano

Brig. *rit. (♩)* *Feierlich* (sie hat Frank langsam umhergeführt, *poco accel.*)

To = ten sprä = che. Er nennt's: Kir = che — des Ge = we = fe = nen.

The image shows a musical score for the song 'Die Lorelei'. It features a vocal line for a soprano (Soprano) and a piano accompaniment. The vocal line begins with a triplet of eighth notes, followed by a series of eighth and sixteenth notes. The piano accompaniment starts with a series of chords in the right hand and a single note in the left hand. The score includes various musical notations such as treble and bass clefs, key signatures (one sharp), time signatures (3/4), and dynamic markings like 'p' (piano) and 'mp' (mezzo-piano). The lyrics are written below the vocal line, and the tempo/mood markings 'rit.' and 'Feierlich' are placed above the vocal line. The score ends with a 'poco accel.' marking.

## 8

Fließend

Brig. Fließend

der fließend all die Bilder,  
Andenken und Reliquien  
betrachtet)

FRANK

Bis ge = stern im = mer fo. Er sag = te:

So lebt er stets?

Fließend

poco rit. (♩) molto rit. *mf*

9 rit. = (♩ = ♩)

Sehr feierlich

Brig. „Brüder = ge und ich, wir sind eins. Wir beten Schönes

(f. H. (über d. R.)) (f. H.) (f. H.)

mp p pp morendo p pp

9 rit. (J = J)

espress.

Brig. an: — Ver = gan = gen = heit? —  
FRANK

Und du, Brigitt?

*morendo* *p* *mf p* *pp* *Ped.* *Ruhig* *rit.*

Frk. Erträgst du das? Du — ei — ne Frau? — Lockts dich ins Le = ben nicht hin = aus? —

10 *Ruhig, gefangvoll* (♩ langfamer als zuletzt)

BRIGITTA (leiser)

Was das Leben ist, weiß ich nicht, Herr Frank, — denn ich bin al = lein. —

*pp*

Brig. Allmählich sich verbreiternd

Hier a = ber, hier ist Lie = be, — Herr Frank, das weiß ich. — Und wo Lie = (be) =

*pp*

Brig. *ten.* **11** a tempo, mit großer Wärme

= = (be,) dort dient ei = ne ar-me Frau zu-frie = den.

*f* *molto espr.* 6 7

Brig.

*espress.*

Brig. (es schellt draußen)

*calando* = = = *Vorwärts! (accel.)*

*f* *ff*

**12** Sehr bewegt (♩) (PAUL tritt ein, nervös, von einem Erlebnis erregt)

Brig. Da ist er!

*ff* *f*

# 2. Szene

Lebhaft (♩)

PAUL (umarmt ihn heftig)

FRANK Frank! Freund! (lächelnd)

Bri =

Lebhaft (♩)

ff 3 fp p mf tr

Paul (lebhaft)

Des Gewe = le = nen?

Frk. git = ta führ = te mich in die „Kir = che des Gewe = le = nen“

p sine cresc. pp ff trm

Ped. \*

[13] (zu Brigitta)

Paul Nein! Lauf schnell hin = ab zum Gärt = ner — hol

f 3 p

Paul Ro = fen! Zwei Ar = me voll! Es soll er = glühn hier von ro = ten

fp ffp p

(er hat Brigitta hinausgedrängt) 14 (zu Frank)

Paul  
Ro = sen. Du

Immer drängend (in das Bild versunken)

Paul  
fahst ihr Bild — Marie,  
FRANK

Ja, sie war schön, — und viel hast du ver = lo = ren — Vorwärts!

Ped. \*

15 (zu Frank)

Paul  
Marie, dein A = tem, — dei-ne Au = gen. Wie sagst du? Sie war

Ped.

Paul  
schön? Sie war — schön, sagst du? accel.

FRANK

Gewiß. accel.

Ped.

*cresc.*

\*

16 **Rasch** **Sehr betont (einhaltend)** **Wieder sehr rasch** **Aus=**

**PAUL** Sie ist schön! Sie ist, sie ist! — Nein,

**FRANK** (blickt ihn forschend an)

**Rasch** **Sehr betont (einhaltend)** **Wieder sehr rasch** **In dei=ner Fan=ta=sie=?**

**ff**

**holend** **Sehr zurückh.** 17 **Wieder im Tempo (lebhaft)**

**Paul** — nein, — sie lebt! — Bald ist sie

**ff** **f**

**breit** **Einhaltend = =**

**Paul** hier, sie kehrt zu = rück: O hör ein Mär =

**fp**

Ped.

a tempo

Paul

chen, ein Mär chen!

*mf espress.*

*p*

*espress.*

\* Ped.

\* Ped.

\* Ped.

rit. e dim.

[18] Ruhig beginnend (♩)

Paul

Du weißt, daß ich in

*pp*

*pp*

\*

Paul

Brüg = ge blieb, um al = lein zu sein mit mei = ner To = ten. Die to = te Frau, die

*p*

Etwas steigend

Wieder ruhiger werdend

[19]

Paul

to = te Stadt flos = sen zu ge = heimnisvollem Gleich = nis. Und täg = lich schritt ich glei = chen

*mf*

*pp*



Immer ruhiger (♩)

Paul Weg mit ih = rem Schatten Arm in Arm, zum Min = ne-wasser, auf die Flä = che starrend, ihr teures

*espress.* *espress.*

*p* *pp* *mf* *p*

Wieder steigend poco a poco rit. = molto rit. (♩)

Paul Bild mit Tränen mir er = seh = nend, den fü = ßen, sanft in sich ge = kehr = ten Blick, den Schim = mer ihres goldnen

*espr.* *p*

[20] Ganz ruhig (langsame ♩) langsam!

Paul Haars. Und ge = fiern wie = der träumt ich am Git = ter — von — der Ent = schwund =

*pp* *pp* *ppp*

Ped. \* Ped. \* Ped. \* Ped.

[21] Sehr getragen, innig

Paul = = nen, von ihr, Ma = rie.

*pp* *p*

poco rit. poco rit.

Ped. \*

Ein wenig fließender

Paul Holt mir ihr Ant = = = litz aus der Tie = fe, hold und

*pp* *molto espress.* *breit*

22

Paul rein. So ganz war sie mir nah, wie einfl

*pp* *breit* *breit*

Paul in den Ta = = gen des Glücks

*ppp* *espr.* *pp* *breit* *breit*

Wieder viel ruhiger

Paul feh = = nend, lie = = bend....

*pp*

**[23]** Daselbe Zeitmaß (♩) ohne zu schleppen

Paul

In meines Schauns Ver = fun-ken-heit schallen Schrit-te.

*p* *pp*

Paul

Ich horche.... Ein Schatten gleitet übers Wasser. Ich blicke

*pp*

**[24]**

Belebend (molto accel.)

Paul

auf: \_\_\_\_\_ vor mir \_\_\_\_\_ steht ei = ne Frau \_\_\_\_\_ im

*fp* *mf* *mf*

Äußerst lebhaft

Paul

Son-nenlicht. Frank! Frank! Eine Frau....

*p* *pp*

25

Paul

Im Mit = tags = gläht — er = glänzt Marie = = ens Gold = = haar,

*f* *p*

Ped. \* Ped. \*

Paul

den Lip pen ent = schwebt Ma = rie = = ens Lä = cheln.

*f* *p*

Ped. \* Ped. \*

26

(rasche d) (d=d)

Paul

Nicht Ähn = lich = keit mehr — nein, — ein Wun = = der, Begna =

*fp* *fp* *fp* *pespr.*

26<sup>a</sup>

rit. = = = Sehr zurückhaltend (d) poco accel.

Paul

= digung! Es schien sie selbst, — sie, mein Weib!

*pp* *mf* *sfz* *p* *ff* *ff*

*breit*

Paul *breit* *poco rit.* 27 *a tempo* (♩)

Ja, mein le - bend, mein at - mend Weib! Ein Fieber

*ff* *f sempre*

Paul *poco accel.*

faßt' mich nach al - tem Glück. Gott, schrie ich, wenn du mir gnädig

Paul *breit* *poco calando* 27a *Wieder vorwärts!* *Steigernd*

bist, gib - lie mir zu - rück! Und heu -

*fp* *f* *üb. d. R.* *fp*

Paul *breit* *rit.*

te Mit - tag sprach ich sie, be - ben - den Her - zens, zweifelswund -

*fp* *fp* *fp* *f* *p* *p* *p* *p*

(6/4 dirigieren!) **breit**  
**molto rit.**

[28]

**a tempo** (♩)

Paul

und der Wun = der größ = tes:

Ma - rie - - - ens Stim -**mf****fp****p****V**

Ped.

[29]

**poco rit.****Äußerst lebhaft** (♩)

Paul

= me klang aus ih = rem Mundl

**pp****fp**

Ped.

**mp****ff****ff**

FRANK

[30]

Im ö - den

**8****mp****pp**

Ped.

PAUL

Ich weiß nicht, wer sie ist—

Brügge ei-ne Un-bekann-te?

Frk.

Ped.

Paul

Lud sie zu mir in mei-ne Bin-samkeit. Und sie

poco rit. **breit**

poco rit.

Paul

kommt und in ihr kommt meine To-te, kommt Ma-

a tempo

calando (poco rit.)

pp

[32] Sehr ruhig, mit warmem Nachdruck (♩.)

Paul

rie. FRANK (ernst)

Hör, — Paul, — du wagst ge-fährlich Spiel. — Du bist ein Träu-

Sehr ruhig, mit warmem Nachdruck (♩.)

espress. (edel)

p

## Allmählich fließender

Frk. *mer, bist ein Gei-ster-se-her. — ich — seh die Dinge, seh die Frau-en, so*

Frk. *wie sie find. Willst du zum Herrn dich ü-ber Tod und Lebenswingen?*

33

Frk. *Ein le-bend Sein — zur Puppe des Ver-storbnen zwingen? Beschei-de dich!*

*legato* *Steigernd = = rit. = a tempo*

Frk. *Schleichend, geheimnisvoll*

*pp* *Ped.* \*

34

*Zu lang warft du al-lein, dein Blut murr't ge-gen die-se Trauer. —*



*Etwas lebhafter* *Wieder ruhig*

Frk. Seis drum, umarme eine schöne Frau, doch To = te laß mir schla = = = = fen.

*mf* *f* *ffp* *l. H.* *pp* *p*

*molto rit.* = = = = **35**  
(wie einer, der nicht zugehört hat, ekstatisch)  
PAUL *breit* *ten.* *ten.* *Breit, mit ekstatischem Ausdruck*  
Ich will den Traum der Wiederkehr ver = tie = fen, will sie durch

*pp* *fp* *fp*

*breit* **35a** *poco rit.* *a tempo*  
Paul die-se Tü = re schrei = ten, den Raum durch = leuch = ten fehn, in dem ihr holder Duft

*fp* *fp* *ff* *p*

*breit* *poco rit.* = = = =  
Paul — noch schwebt, der Rhythmus ih = res fü = ßen We = fens webt. In ihr, die

*fp* *f* *fp* *fp*

*trm trm trm*

*a tempo* breit 36 *molto accel.*

Paul  
kommt, — kommt Ma = rie, — kommt mei = ne To = te. —

*Plötzlich sehr lebhaft* *Wieder espress.*

FRANK  
Du dich wärmt für ein Phantom! Zurechter Zeit hat die Re = le mich zu dir geführt. Mein Freund —

*ruhig (dem Sänger folgend)*

Frk.  
— dein tief Ge = fühl — hat dich ver = wirrt — — dein tief Ge = fühl — muß dich auch hei = len.

*Rasch* *espress. legato*

Frk.  
Ich geh doch bald kehr ich zu = rück. Das Trug = bild weicht — der Ne = bel wird sich tei = len.

# 3. Szene

23

[37] (FRANK khüttelt Paul mit freundschaftlicher Gebärde die Hand, ihm herzlich ins Auge blickend. PAUL begleitet ihn zur Türe)

Sehr lebhaft (♩)

PAUL  
(zum Bilde zurückgekehrt)

[38] Sehr rasch

poco rit. **breit**

(mit großer Wärme)

poco rit.

(dreht den Vorhang wieder zurück)

[39] Seelenvoll, mit schwärmerischem Ausdruck (ruhige ♩)

(Sein Blick fällt auf die Haarrelieque; er hebt inbrünstig den Glaschrein hoch, der in voller Sonne funkelt.)

Mit viel Pedal und Verschiebung

poco a poco rit.

Paul

heit — So wirft du wie — der hold — er — stehn? — So werd ich

## 40 Sehr getragen

Paul

wie — — — der — schim — mernd auf weißer Stirn — das Goldge —

*pp*

*pp*

*espress.*

Ped. \* Ped. \* Ped. \* Ped. \*

## 41

Paul

lok — ke — leuch — ten sehn? —

*pp* *espress.* *p* *f* *p*

Ped. \* Ped. \* Ped. \*

Nicht schleppen!

(BRIGITTA tritt ein, auf beiden Armen Blumen)

*pp*

Ped. \*

# 4. Szene

25

42

Wieder äußerst lebhaft (♩.)

PAUL (stellt rauch den Schrein nieder)

Paul Ro = sen fo ilts recht!

(er nimmt ihr die Blumen ab, füllt die Vafen, läuft hin und her)

43

Frei, zögernd (♩)

BRIGITTA (zögernd)

Wieder bewegt (♩)

BRIGITTA Gnäd-ger Herr ver-flei-ert... ei-ne Da-me- Und du sagst es nicht?—

PAUL (faßt schreiend)

acc. = = = (wie protestierend) Wieder zögernd

Wieder bewegt

Brig. Herr Paul be-den-ken Sie die Welt....

Paul Führt sie her = ein. Wenn du mich

Paul  
 lieb- schweig und ge- hor- chel  
 accel. = (Brigitta befürt ab)  
 stacc.

Paul  
 poco rit. = a tempo, sehr bewegt (d)  
 (inmitten des Zimmers, schließt die Augen)  
 Marie! Noch  
 ff sub pp p marc. >

Paul  
 ein = mal laug ich dei- ne Zü = ge in mich  
 breit  
 ff molto espress.

Paul  
 accel. = 45 a tempo (äußerst rasch)  
 ein. Ich se = he dich....  
 accel. = f fpp

Plötzlich sehr zurückhaltend

Paul  
ich füh - le dich.... Jetzt,

*fpp* *fp*

Ped.

Paul  
Gott, jetzt gib sie mir zu rück!!

*p* *sub ppp*

Ped.

45a

Etwas zurückhaltend (6/4)

a tempo (2/2)

Paul

*molto cres.* *ff* *col Ped.*

Wieder a tempo (2/2)

Wieder zurückhaltend (6/4)

Zurückhaltend (6/4)

precipitando

*ff* *fff* *fff*



## 5. Szene

(Die Türe öffnet sich, MARIETTA schlägt den Schleier zurück und tritt in heiterer Unbefangenheit, lächelnd, mit dem Anstand und der Würde der sich ihrer Schönheit bewußten Frau und mit der Grazie der Tänzerin herein.)

Sie fällt in der Folge öfters aus damenhafter Haltung in das freie Gebahren der Kulissenwelt. Naiv= verderbtes, eitles, ichfünftiges, aber immer liebenswürdiges Wesen; wiederholt bricht ein leidenschaftliches erotisches Temperament hervor)

46

Mit Glanz und breitem Schwung(d)

(PAUL wendet sich um, öffnet die Augen. Von der Ähnlichkeit ergriffen,

Viol. I *ff* *col Ped.*

MARIETTA *(leicht)* *unwillkürlich* *(bleibt unbeweglich und starrt sie wie eine Erscheinung an)* Ja wunderbar... ich

Paul Wun = der = bar!

Mar. *Unmerklich fließender* *breit* *stau = ne selbst, — weiß selbst kaum, was mich her = ge = lockt. Gar dring =*

30620



Mar. *lich wußten Sie zu bit ten Und jetzt kein Wort des*

47 (reicht ihm Hut und Schirm und wirft sich in ein Fauteuil, umherblickend)

Mar. *Danks — kein Gruß? Recht schön — bei Ih-nen*

(PAUL hat Hut und Schirm,

Mar. *Sie sind wohl reich? (ergreift einen Rosenstrauß und steckt die Nase hinein)*

ohne das Auge abzuwenden, in Empfang genommen)

Mar. *Und Ro — sen! Sie glü — hen ro-tem Feu-er gleich!*

*poco accel.*

## [48] Bewegter (♩.)

Mar. *p*  
 Noch im-mer steif und stumm? — Wie das nach Brügge paßt! In die - ses to - te

Mar. *fp*  
 Neft mit — feiner dü = fern Star = re! Auch hier ifts dumpf —

Mar. *ff* (hervortretend)  
 wie in einer Gruft! Uff — ich er = stik = ke. Doch

## [49] Etwas drängend

Mar. *p*  
 mich kriegt ihr nicht un = ter! Ich bin ver = gnügt — und

Mar. *poco accel. e cresc.*  
 lie - be - das Ver = gnü = gen, lieb tol - le Freu - den, lieb die Son-  
 (kurz)

Mar. *Sehr leicht, beweglich, aber nicht eilen!* Die Son - ge lacht in die - tem

PAUL ne! (auf ihr Haar weisend)

*mit Verschiebung*

Mar. Und hier be - scheint sie Bil - der

Paul Haar...

*espress.*

Mar. schö - ner Da - men. Die Ga - le - rie der Frau -

*poco rit.* **51** *a tempo*

PAUL die Sie ge - liebt? (wie für sich)

*poco rit.* *a tempo* Der Stim - me Sil -

Mar. *poco rit.* **51** *a tempo* Der Stim - me Sil -

PAUL die Sie ge - liebt? (wie für sich)

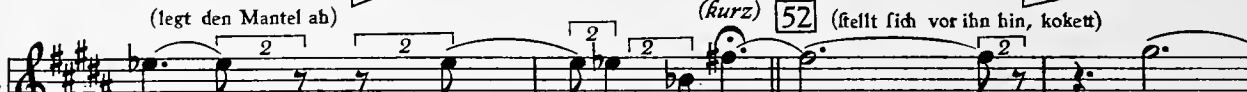
*poco rit.* *a tempo*


30620

(gleichsam den Kampf aufnehmend, jäh)

Mar.    
 Paul    
 berglanz— der Schul-tern me = lo = dich Nei = gen....



Mar.    
 fort— bin — ich nicht schön? Schö —



(legt den Mantel ab) (kurz) 52 (stellt sich vor ihn hin, kokett)

Ped. \*

Mar.    
 = ner als die? All das — war schön — Sie



PAUL

acc. =

Ped. \*

Paul    
 rächere (für sich) finds! Bei Gott — ihr Kleid — die gleiche Far - be - fast — der gleiche Schnitt —



*f* *ff* *p* *mf* *p*

(von einem Gedanken erfasst,  
wie in unwiderstehlicher Sehnsucht)

Paul

*fpp*

Zu die=sem Klei=de paßt ein

*f*

*p*

*f.H.*  
Harmonium (bleibt liegen)

*ped.*

\*

Paul

al=ter Shawl, der hier ver= wahrt ist.

*f*

*3*

*3*

*3*

Paul

Darf ich ihn um die schö= nen Schul= tern hän= gen?

*fpp*

*p*

*f*

*3*

*3*

54

MARIETTA  
(übermütig)

Sie wol= len mich noch schö= ner?

Gut!

(PAUL hat aus dem Schrank, der offen bleibt,  
einen Shawl geholt und legt ihn ihr zart um)

*f*

Mar. *r. H.* Wie weich die al = te Sei = = de!

Mar. Sie macht so woh = lig schau = ern—

Mar. Zum Spie = gel— rasch! Zum Spiegel—

*pk.* *ff* *f*

(kurze  
Luftpause)

accel.

56 Groß und breit (♩)  
MARIETTA (wendet sich um)

(noch beim Spiegelschrank,  
den sie geschlossen hat)

poco accel.

PAUL

(unwillkürlich, wenn Marietta, die einen Moment durch  
den Spiegel gedeckt war, wieder sichtbar wird)

breit

Groß und breit (♩)

breit

Marie!—

rit. = Rasch

Sehr mäßig (♩)

(mehr gesprochen)

PAUL  
(mehr gesprochen)

(nimmt die Laute von der Wand. Mit zarter Bitte)

Nichts—

nichts....

ver-zeihn Sie....

ich bitte...ver-zeihn Sie.... und—nehmen Sie noch

57 Viel langsamer (♩)

(nimmt lächelnd und adfelmückend, wie um auch diesen Gefallen zu tun, die Laute; dann einer plötzlichen Laune folgend)

MARIETTA

Die alte Lau-te? Sie find wohl Maler, brauchen ein Modell? Nun zu der alten

Paul

das

(sehr zart)

*p* *pp* *pp*

*Ped.* *üb. d. R.* *pp* *p* *Ped.*

Mar.

Lau = te gehört ein altes Lied. Er = träglich, sagt man — wenns auch mein Fach nicht ist. Und

(überrascht)

Paul

Wie — Sie sin-gen — ?

*p* *p* *trm* *p*

*f. H.* *p espress.*

*p*

Mar.

Trau=riges am liebsten. Wohl weil ich sonst so ü = bermütig bin.

*trm* *trm* *pp* *p*

Mar.

(gesprochen) Soll ich? Nun — hö-ren Sie.

*pp* *poco rit.* *morendo*



58 Sehr langsam, schlicht, mit Empfindung

*langsam!*

Mar. (singt) Glück, das mir ver = blieb, rück zu mir, mein treu = es Lieb.

Mar. A = bend finkt im Hag — bift mir Licht und Tag.

Mar. Ban = ge po = det Herz an Herz — Hoff = ung schwingt sich —

*langsam!*

59 Dasfelbe Zeitmaß

Mar. himmel = wärts. PAUL (wie verloren) Das

Wie wahr — ein trau = rig Lied. —

Dasfelbe Zeitmaß

Mar. Lied vom treu = en Lieb, das fter = ben muß.

[60] Allmählich fließender und im Ausdruck gesteigert  
(wird aufmerksam) (mehr gesprochen)

Mar. PAUL Was haben Sie?

Allmählich fließender und im Ausdruck gesteigert Ich ken = ne das

*p* *espress.*

Paul Lied. Ich hört es oft Ich hört es in.

*p* *poco rit.*

[60a] a tempo (fließend)

Paul jun = gen, in schö = ne = ren Ta = (gen)

*sub pp* *poco a poco calando*

61 (gesprochen)

Paul gen... Es hat noch ei-ne Stro-phe—

*molto dim.*

*pp* *espress.*

(Er setzt wie mechanisch fort. Sie spielt die Laute und fällt ein.  
Die Strahlen der untergehenden Sonne überfluten beide) *rit.*

Paul weiß ich sie noch?

*p* *morendo*

62 Wieder sehr langsam, mit tiefster Empfindung *langsam!*

Paul Naht auch Sor-ge trüb, rück zu mir, mein treu-es Lieb.

*p* *espress.*

MARIETTA (2) *p* *breit* *breit* *Ped.*

Neig dein blaß Gesicht— Ster-ben trennt uns nicht.

Paul *p* *breit* *breit* *Ped.*

Neig dein blaß Gesicht— Ster-ben trennt uns nicht.

*pp* *espress.*

*Ped.* *Ped.* *Ped.*

Mar. *langsam!* **breit**

Mußt du ein-mal von mir gehn, glaub, es gibt ein Auf-er-*stehn*.

Paul Gas. *espress.*

Mußt du ein-mal von mir gehn, glaub, es gibt ein Auf-er-*stehn*.

*mf*

(Paul läßt erschüttert das Haupt auf die Brust sinken. Marietta blickt ihn erst befremdet, dann spöttisch an. Pause)  
Ganz langsam (Adagio)

**63** *pp* **breit**

*pp* **breit**

*pp*

*Ped.*

**MARIETTA** **64** *Rasch*

Das dumme Lied, es hat Sie ganz ver-

*ppp*

*Ped.*

## Flottes Zeitmaß (♩)

(ist aufgesprungen, vergnügt aufhordend)

Mar. *zau=bert.* Ah—

\*GASTON (Von der Straße lustiges Trällern. Gaston, Juliette und Lucienne flanieren draußen vor dem (hinter der Szene) Fenster vorbei, eventuell im Marschtakt mit Spazierstock und Schirmen aufs Pflaster schlagend)

Flottes Zeitmaß (♩)

Was soll es, daß du

Mar. *hord,* da singt man an = dre Lied = den,

Gas. *fäu = mig bist!* Hab dich ja heut noch—

Mar. *65* *singt aus andern Ton— nicht sen = ti = men = tal—*

Gas. *nicht ge = küßt.* Di = ri = di, di = ri = don schön Ma = ri = on. Di = ri =

\*) Hinter der Szene singt an Stelle Gastons der Sänger des Victorin.

Mar. *Ga =*

JULIETTE (hinter der Szene)  
Di-ri = di, di-ri-don, schön Ma-ri-on.

LUCIENNE (hinter der Szene)  
Di-ri = di, di-ri-don, schön Ma-ri-on.

Gas.  
di, — di-ri-don — schön Ma-ri-on.

Mar.  
fon ifts — wie er drollig fingt!

Gas.

Nicht

Gas. *esp.* 66

gilt der schön = ste Tag mir ge = lebt, wenn im Ar = = =

**LUCIENNE**

Gas. *me du mir nicht ge = bebt, — mir im Arm nicht ge = bebt. Di = ri =*

*f sfz p*

**MARIETTA** (eilt zum Fenster und will hinauswinken) *>*

**JULIETTE** *Bra = vol!*

Di = ri = di, — di = ri = don — schön Ma = ri = on, schön Ma = ri = on. —

Luc. di, — di = ri = don — schön Ma = ri = on, schön Ma = ri = on, schön Ma = ri = on. —

Gas. di, — di = ri = don, — schön Ma = ri = on, schön Ma = ri = on, schön Ma = ri = on. —

*tr. sfz p*

**67** Noch lebhafter (♩)

(ohne auf ihn zu hören, mit den Füßen aufstampfend, während man draußen Gaston, Juliette und Lucienne das Chanson pfeifend sich entfernen hört)

Mar. *Bra = vol!*

**PAUL** (hält Marietta zurück) *Er geht mit Ju = liette und Lu = cienne —*

Die Leu = te — Brügge — man darf Sie hier nicht sehn —

*8 3 f p f 3*

(plötzlich vergnügt,  
mit Beziehung und Geugtung)

Mar. schlingt Arm in Arm und denkt an Ma = ri = on!

(da Paul sie befremdet anfielt,  
erklärend)

68

Mar. Die Freun-de finds die vor der Pro = bebum-meln.

Mar. Auch ich muß ins The = a = ter Nun ja, wir

PAUL (bückt sie verständnislos an)

Sie

Mar. spie = len hier. Bin Tän = ze = rin. Ge = wiß, meinwer = ter

Paul (wie früher)

Sie Tän = ze = rin?



ohne rit! (♩ = ♩)

Mar. *Gries = gram! Ich komm aus Lülle und tanz in Brüggel! Er =*

*p* *f*

ohne rit!

[69] Mit dithyrambischem Schwung (fällt in Tanzschritte und Tanzgeffen, hebt leicht das Kleid, begleitet Tanz und Wort auf der Laute, (kurz) Zurückhaltend, nicht eilen! Vorwärts!

Mar. *faunt Sie das? (Abendröte) O Tanz, o Rausch! Luft*

*ff* *anfürend* *ff* *mf* *p*

[70] accel. = = = = = breit

Mar. *— quillt aus mir, braut in mir, jagt den Puls und dehnt die Nü = stern.*

*f* *ff* *f* *ff*

Wieder zurückhaltend Vorwärts!

Mar. *Der Wink der Hand, des Fußes Scham ver =*

*r. H.* *mf* *p* *f* *ff*

accel. = = = = = **breit** a tempo (♩.)

Mar. ber-gen den Wunsch und ver = ra = ten ihn lü = fiern. Ein Dä =

Mar. mon er = hitzt mich, be = herrscht mich, be = sitzt mich.

accel. = = = = =

Mar. Toll und tol = ler schwillt der Rei = gen, faßt mich Tau = mel im

Mar. a tempo Beu-gen und Nei = gen. poco accel. Heiß kreiß das Blut mir, er = glühn die Trie =

poco rit. (♩.)

73 Wieder etwas zurückhaltend, mit innerem Antrieb (♩.)

accel. = =

Mar. he. O Tanz, o Raufh!

Mar. 73a Vorwärts!

Ich tanz die letz = te Glut,

*ff* *f* *f*

Mar. 74 ich tanz den letz = ten Kuß der

*ff* *ff* *ff*

Mar. *molto accel.* (innehaltend, wie zu sich kommend, leicht, noch in der letzten Pose verharrend) *accel.*

Lie = be! Und jetzt, mein Herr, — tanz ich in die Pro =

Nicht schnell, frei *accel.*

*cresc.* *fp* *fz*

Mar. 75 Sehr lebhaft (♩.)

PAUL (erst befremdet und abgestoßen durch das bacchantische Gehaben Mariettas, das ihm Laute und Kleidungsstück der Toten zu entweihen scheint, dann immer mehr der Verführung erliegend, seiner nicht mächtig, ein Opfer der Sinne)

(leidenschaftlich) Nein, Ma-ri-et = ta!

Sehr lebhaft (♩.) *fp* *f* *fp* *sfz*

76

Paul

Geh nicht von mir — Gib Dau — er — die — fer Stun — de Traum!

poco rit. (*ausholend*) a tempo (sehr lebhaft)

Paul

Vom Him — mel bist du — mir ge — schenkt!

(Von Gott) (sehr)

*fp*

77

Paul

Er — lösch — nes Glück — flammt

*f* *fp*

Sehr drängend

Paul

auf — und reißt — mich dir — ent — ge — gen!

*Trp fp* *fp*

77a Vorwärts!(steigernd)  
MARIETTA

49

Paul (breitet die Arme nach ihr aus) Wie

Mari-et = ta! Mari-et = = = = ta!

Vorwärts!(steigernd) poco (♩) = rit. (♩) =

*fz* *p* *cresc.* *fz*

78 Etwas zurückhaltend

Mar. für = mich! Macht der Tanz dem dü = fern Herrn so heiß?

*fp* *r.H.* *marc.* *fp*

Ped. \* Wieder vorwärts! (wieder Tanzbewegungen) \*

Mar. *cresc.* *mf*

*fp* *fp* *fp* *mf*

*col Ped.*

Wieder zurückhaltend, aber mit impetuoſem Schwung.  
orgiaſtiſch(♩)

Mar. poco (♩) = rit. (♩) 79 O Tanz, Caesur! Raufch!

*mf*

Mar. *accel.* *accel.* (Paul will auf sie zu, um sie zu umfassen)

Mar. *Sehr betont* **80**  
 (im Tanze ausweichend, verfängt sich im Bildervorhang, so daß er sich zur Seite bewegt und das Bild sichtbar wird. Erblickt verdutzt das Bild) *(wild)*  
 O-ho— das bin ja ich!

Mar. *Rasch* *breit (rit.)*  
 Der-sel-be Shawl— die-sel-be Lau—tel? Wen spiel ich

Mar. *Wieder rasch (accel.)*  
 da?  
 PAUL (stürzt vor das Bild und deckt es mit einer unwillkürlichen Bewegung des gegen Marietta abwehrend ausgestreckten Armes)  
 las-sen Sie—

**[81] Langsam**  
 (wie zuletzt) (tonlos) (den Kopf sinken lassend, dumpf vor sich hin)

Paul

Sie mahnt....

Sehr langsam

*pp* *pp* *espress.* *pp*

Ped.

(Marietta nimmt ihn starr fixierend, den Shawl langsam vom Halbe und wirft ihn nebst der Laute (beim *sfzp*) mit einer zornigen Geste auf den Tisch. Dann, da sie Paul in seiner Verfunkenheit verharren sieht, lacht sie laut auf. Zugleich hört man von der Gasse Gaston sein Liedchen pfeifen)

Zögernd a tempo poco rit. *p*

*sfzp* *mf*

**[82] Doppelt so rasch, flott (♩ dirigieren!)**

MARIETTA

GASTON (hinter der Szene) Ah— Ga-ston—

Di-ri = di, di-ri=don, schön Ma - ri-on!

Doppelt so rasch, flott

*pp* *f* *p*

*fp*

Ped.

PAUL (immer vor dem Bild, aufblickend, mechanisch)

Sie müssen in die Pro - be, Mariet-ta...

*mf* *p* *mf* *pp*

Ped.



82a

Mar. *Ah — Er ist gut — Er schickt mich fort! —*

Gas. *Di-ri-di, di-ri-don — schön Ma-ri-on. Was soll es, daß du*

*fp*

Mar. *Ja, ich muß in die Pro- = be,*

Gas. *fäu- mig bist! — Hab dich ja heut noch*

*trm*

Mar. *deutlich!*

Gas. *wer-ter Herr — tanz die He- le- ne in „Ro- bert der Teu- fel.“*

*tr*

(nimmt den Mantel, setzt den Hut auf)

Mar. *Mein Zau- = ber*

*pp* *f*

*Ped.*



Mar. *poco rit.*  
 rasch scheint er verflo - gen — ein an - drer wirkt stä - ker....

*poco rit.*

Mar. *a tempo* **83a** (werbend, nicht ohne Anmut)  
 Nun, mir recht — 'sist höch - ste Zeit, — muß fort. Die mich

*fp sfz p mf p*

Mar. lie - ben, wis - sen mich zu fin - den — Es gibt ein Wie - der -

*ff p*

Sehr zurück - haltend (♩) Wieder lebhaft, mit größtem Schwung (♩)  
 Mar. **84** (es ist dunkler geworden)  
 fehn — im The - a — — — — — ter. (ab)

*ff*

poco accel. **ff** subito ritenuto = = breit

Plötzlich wieder sehr lebhaft

(Paul, eine Bente widersprechender Empfindungen, des Gedankens an die Tote, des Festhaltens an seinen Phantasien. Immer vorwärts!

**f espress.** **ff** **f sempre** **ff** **f**

talien, wie des neu erwachenden Verlangens, ihr zur Türe nach, ekstatisch)

**ff** **trm** **ff** **trm**

Festes Zeitmaß (sehr lebhaft, aber nicht gehetzt!)

PAUL

**p** **ff** **p** **ff**

O Traum der Wie = = = der-kehr,

**breit** **87** a tempo **breit** **p espress.**

ent-wei = = = die nicht!

In dir, die kam,

Immer steigend

Paul — kam meine To = te, kam Ma = rie....

*f* sehr betont *sempre f*

Ped. \*

88

Paul (von Begehren erfasst, außer sich) Ma-ri-et

*ff* *ff* *ff*

Immer vorwärts!

Paul ta! molto accel. (o)

*p* *ff* *fp* *fp* *ff*

Ped. \*

PAUL (greift mit der Hand zur Stirne, fällt in höchster Erregung in einen Lehnstuhl vorn gegenüber der Türe zum Zimmer der Toten und hebt angstvoll beschwörend die Arme) 89 Mit düster drohendem Ausdruck (wie zuletzt ganze Takte)

Ma-ri =

*ff* *fp* *fp*

## 6. Szene

(Plötzliche Verdunkelung. Nur Paul und der Porträtahmen links bleiben beleuchtet. Aus dem Rahmen tritt die Gestalt Mariens im Kleide des Bildes mit Shawl und Laute und schwebt — Erscheinung seines Gewissens und seiner Nerven — auf Paul zu, der sich durch die Vision gebannt, starren Blickes erhebt, ohne den Platz zu verlassen)

Noch mehr zurückhaltend

Etwas drängend      Wieder nach-  
lassend

Paul

et-tal

*fff* *fp* *ff* *mp*

MARIE = 90 Sehr getragen, feierlich geheimnisvoll, unirdisch

breit

Paul

Paul... Paul...

Da bist du ja, Ma-rie — ich

*morendo* *p* *espress.* *r.H.*

breit

Mar.

Bist du ge-wiß, — hältst du mir noch die

Paul

wußte es.

*p* *espress.*

breit

91

poco rit.

Mar. Treu?

Paul Ich halt sie dir. Nie schwandst du aus die fem

Ob. I (hervortretend)

poco rit.

pp

Mar. *a tempo molto legato* **breit** Sehr weich, mit erhabenem Ausdruck  
 Drum nahm ich auch nicht mein Haar mit, als ich fort muß, — ließ dir den gold-nen  
 Paul Raum . . .  
*a tempo* **breit** *molto espress.*  
*mf* *p* *pp*

breit

Etwas drängend (viel rascher)

92

Mar. Schatz, den du so ge - liebt. Mein Haar stirbt nicht, es

Paul Ich weiß, ich weiß...

sub. p pp f ff

Mar. *rit.* = = = = **breit** Sehr weich und erhaben *3*

wacht in dei-nem Haus. Unf-re Lie-be

*ff* *ff* *pp* *espress.*

Mar. *poco rit.* = = = *a tempo* **93** (viel rascher) Weniger langsam, allmäh-  
 war, ist und wird fein.

*gliss.* *p* *sfz*

Paul lich steigend Wieder nachlassend Festes

mir bist im mer, e = = = wig. Bist

*sfz* *sfz* *sfz*

Paul Zeitmaß (*pesante*) **breit** **breit**

es in die = = = fer to-ten Stadt, du tönst in ih-ren Glok-ken,

**MARIE** *Sehr betont* *breit* *ff* **94** *Wieder steigend (immer erregter)*

Und doch — wirft du ver — gef — fen, — was

**Paul** *steigt aus ih — ren Waf — fern....* *Sehr betont* *ff* *fp* *sfz* *sfz*

**Mar.** *ne — ben dir nicht lebt.* *breit* *col Ped.* *Nachlassend* *Wieder sehr steigend (accel.)*

und at — met. *Rafch* *ff*

**PAUL (angstvoll)** *Wieder nachlassend* **95** *rit.*

Die an — dre, die an — dre — nur dich — seh ich in

*sfz* *ff* *sfz* *p*

**MARIE** *poco a poco rit.* *breit* *Sehr getragen, feierlich*

Da ich dir sicht — bar liebt du mich.

**Paul** *Sehr getragen, feierlich* *Ich lieb nur* *pp*

*p* *espress.* *r. H.* *pp*

Mar. *breit* *breit* *pp*  
 Du liebst mich  
 Paul dich. Sag, daß du mir ver = gibst.  
*espress.* *breit* *breit* *pp*

Mar. *Vi =* *[96]* *poco rit. = de* *Im =*  
 doch... Ob. I *f* *hervortretend* *poco rit.* *rit.*  
*pp* *pp* *pp*

Mar. *mer ruhiger werdend* *Sehr weich und erhaben* *poco rit.*  
 Un-re Lie = be war, (war) ift und  
*pp* *espress.*

Mar. *a tempo* *[97]* *Sehr langsam, warm quellend, mit innigster Em = pfundung*  
 wird fein. *breit* *molto espress.* *pp r. H.*  
 (beginnt dem dunkeln Hintergrund zuzufchreiten, in Nebelchleier hinein)



PAUL (ekstatisch, wie von einer furchtbaren Last befreit)

Unf-re Lie-be war, ist und wird

*p* *pp* *gliss.* *f.H.*

[98] Weniger langsam

Nachlassend (poco rit.)

fein...

*pp* *fp* *p*

*Ped.* *sfz* *Ped.* *sfz* *Ped.*

(da sie ihm entwindet, von einer neuen  
mysteriösen Angst erfaßt)

Wieder ganz langsam

E-wig Ge-lieb-te, wa-rum feh-ich dich-

*pp* *f* *pp*

*Ped.* *sfz* *Ped.* *sfz* *Ped.*

MARIE

[99] Nicht schleppend

rit. = a tempo (ohne  
(aus den Nebelschleiern))

Dich faßt das

nicht mehr? Wa-rum ist mirs, als könnt ichs nicht mehr?

Nicht schleppend

*pp* *dim.* *ppp* *pp*

*Ped.* *sfz* *Ped.* *sfz* *Ped.*

zu schleppen Im Ausdruck steigend

Mar. *p*

Le - ben, dich lockt die An - dre - Schau, Schau und er - ken -

(Paul sinkt auf den Stuhl zurück, visionär die Arme erhoben)  
(verschwindet ganz) Nicht schleppen!

Mar. *pp* *ten.* *breit* *breit* *morendo*

= = ne. *pp*

Plötzlich äußerst lebhaftes Tanzzeitmaß, der Rhythmus scharf markiert (d.)  
(Seine erregte Phantasie spiegelt ihm eine neue Erscheinung vor: Der Hintergrund erhellt sich; man sieht plötzlich an Stelle Mariens,

100 *pp* *f*

(Schlagwerk hinter der Szene)

MARIETTA auf dem Theater in wallendem Phantasetanzkostüm, prächtig geschmückt, verführerisch lockend tanzen. Dazu orgiastische Tanzrhythmen)

*Vi-*

*molto cresc.*

101 *ff* *fp* *ff*

\*) Hier erst setzen Orchesterinstrumente ein; bis hieher ausschließ-  
lich Schlagwerk auf der Bühne.

\*\*) Dieses *Vi-de* 101 = 109 gilt für Aufführungen ohne Zwischenpausen.

acc.  
mf  
ff  
ff  
molto accel. 63

-de Langsam feigernd  
102  
ff  
fp  
fp  
fp  
vi-

-de  
rit.  
molto rit. (ausholend)

103  
Wieder äußerst lebhaft (♩)

104  
(mit einer leidenschaftlichen Geste, als ob er auf sie zu wollte)  
Sehr drängend

PAUL  
Mari - et - ta!

## 105 Noch rascher, bachantisch

Musical score for measures 105-106. The piano part (left) features a triplet of eighth notes in the right hand, marked *fp* (fortissimo piano), and a triplet of eighth notes in the left hand. The violin part (right) features a triplet of eighth notes, marked *ff* (fortissimo). The tempo and style are indicated as "Noch rascher, bachantisch".

Der Vorhang fällt

Musical score for measures 106-107. The piano part (left) features a triplet of eighth notes in the right hand, marked *f* (forte). The violin part (right) features a triplet of eighth notes, marked *ff* (fortissimo). The tempo and style are indicated as "Noch mehr antreibend".

Noch mehr antreibend

Musical score for measures 108-109. The piano part (left) features a triplet of eighth notes in the right hand, marked *f* (forte). The violin part (right) features a triplet of eighth notes, marked *ff* (fortissimo). The tempo and style are indicated as "Noch mehr antreibend".

geschlossen)

Musical score for measures 110-111. The piano part (left) features a triplet of eighth notes in the right hand, marked *fp* (fortissimo piano). The violin part (right) features a triplet of eighth notes, marked *ff* (fortissimo). The tempo and style are indicated as "Noch mehr antreibend".

# 2. BILD

65

## Vorspiel

Seite

Ganz langsam, sehr getragen

Sehr breit

molto rit.

*pp* *espress.*

107

Allmählich feigernd

Immer mehr feigernd

The image shows a page from a musical score for 'The Merry Widow' by Franz Lehár, Act II, 'The Dance of the Cigarettes.' The score is for piano and orchestra. The piano part is in 4/4 time, featuring complex chords and triplets. The orchestra part includes woodwinds, brass, and strings. The score is marked with 'ff' (fortissimo) and 'poco accel.' (poco accelerando).

Der Vorhang hebt sich: Die Szene ist zunächst von dichten Schleiern verhüllt, in welchen im Vordergrund PAUL in der nämlichen Stellung wie am Schluß des 1. Bildes beleuchtet, sichtbar wird. Dazu hört man hinter der Szene die Erscheinung Mariens ihre letzten Worte: „Schau und erkenne...“ wiederholen. Sehr zurückhaltend mit düster drohendem

Sehr zurückhaltend, mit düster drohendem Ausdruck

108 Picc. *ff* *p* *ff* *p* *fff* *p*

*Ausdruck*

Wieder langsam und getragen (ohne zu schleppen!)

MARIENS STIMME

wieder langsam und getragen (ohne zu kniepen)

Dich faßt — das Le — ben, dich lockt — die an —

Orgel

poco rit. = (möglichst leise)

pp

H.

morendo

mf

20520

Mar. Stime

dre Schau, schau und er - ken - - - ne..

morendo

pp

espr.

p

pp

Ped.

67

(Das Bild verblaßt allmählich und verschwindet völlig)

**Nicht schleppen!**

\*)Plötzl. stürmisch bewegtes Zeitm.(♩)

(Das Bild verblüht allmählich und wird wieder völlig)  
Nicht schleppen! -de Plötzl. stürmisch bewegtes Zeitm.)

The musical score consists of four systems of two staves each. The key signature has one flat (B-flat). Measure numbers 107, 109, and 110 are indicated at the top. Dynamics include *p.*, *ff*, *f*, *stacc.*, and *accel.*. There are also performance markings like *\* Ped.* and slurs. The music features complex rhythmic patterns, including triplets and sixteenth notes.

\* Siehe Fußnote S. 62  
10620



110

Mit große breite *a!*

u.f.w.

*fff*

*r.H.*

*l.H.*

Tiefe Glocken auf der Bühne

*ff*

*ff*

*ff*

Tiefe Glocken

*mf*

*mf*

*ff*

*ff*

Tiefe Glocken

*mf*

*mf*

Ped.



Celesta

111

*ff*

*r.H.*

*l.H.*

Tiefe Glocken

*ff*

*mf*

Celesta

Tiefe Glocken

*mf*

*Ped.*

Celesta

accel. =

Raff. (d)

112

*ff*

*ff*

*y.H.*

*Ped.*

Tiefe Glocken

The musical score consists of six systems of staves. The first system includes a piano (Ped.) marking. The second system is marked with measure number 113 and includes a trill (tr) and a half note (H.). The third system includes a trill (tr) and a half note (H.). The fourth system includes the instruction "Abermals drängend und steigend (d)" and a dynamic marking of *ff*. The fifth system includes a dynamic marking of *fff*. The sixth system is marked with measure number 114 and includes a dynamic marking of *ff*.

The notation includes various musical symbols such as treble and bass clefs, key signatures (three sharps), time signatures (4/4), and dynamic markings (*ff*, *fff*). It also features complex rhythmic patterns, including triplets and sixteenth notes, and performance instructions like "Ped." and "Abermals drängend und steigend (d)".

First system of musical notation, featuring piano and forte dynamics (*ff*, *p*) and complex rhythmic patterns.

Second system of musical notation, continuing the complex rhythmic patterns with dynamic markings *ff* and *p*.

Third system of musical notation, marked with *poco rit.* and *Sehr zurückhaltend*. It includes a measure number 115 and dynamic markings *ff*, *p*, *ffr. H.*, and *f*. A pedal point is indicated with *Ped.* and an asterisk.

Fourth system of musical notation, marked with *Wieder vorwärts! (accel.)* and *Wieder zurückhaltend (calando)*. It includes the word *breit* and dynamic markings *ff*. A pedal point is indicated with *Ped.* and an asterisk.

Die Schleier heben sich langsam; aus dem Dunkel, aus nebligen Umrissen wird folgender Schauplatz sichtbar:

Fifth system of musical notation, featuring piano (*p*) and pianissimo (*pp*) dynamics, and complex rhythmic patterns.

## 1. Szene

Ein öder, einsamer Kai in Brügge, spät abends. Parallel mit der Rampe ein Kanalar, über den im Bogen eine niedrige Brücke führt. Hinter Wasser und Brücke ist das andere Ufer des Kais zu sehen, auf welchem sich alte, für Brügge charakteristische Häuser, darunter ein Kloster mit schwärzlichem Gemäuer und kreuzweise vergitterten Fenstern hinziehen. In der Mitte des düstern Gebäudes ein Glockenturm mit Uhr, deren großes Zifferblatt zunächst undeutlich bleibt. Unterhalb dieser Uhr zwei Öffnungen im Turm, durch die später die Figuren des Uhrwerks hervorkommen und wieder verschwinden. Auf dem vorderen Ufer links das vereinzelt stehende Haus, in dem Marietta wohnt; die Türe geschlossen. Bänke und brennende Gaslaternen. Rechts alte Bäume, hinter denen der Weg zur Kirche zu denken ist. Bedeckter Himmel; abwechselnd Mondschein und herblicher Nebel. Glockengeläute, das schon vorher, bevor das Bild deutlich wurde, eingefetzt hat.

(PAUL in einen Mantel gehüllt, den Kragen emporgezogen, den Hnt in der Stirne, unruhig vor dem Hanke Mariettas)

116 VI. Celesta  
u. l. w.

Sehr ruhig und getragen (♩)  
8

pp p espress.

Tiefe Glocken p

Celesta

breit

Tiefe Glocken

Celesta 117

breit breit

espress. p espr.

Tiefe Glocken Ped.

PAUL (unruhig auf- und abgehend) *a tempo* (mehr geflüstert)

Celesta Was ward aus mir? Ihr Haus umschleich ich, gequält von

*breit poco rit.* 118 *p poco marc.*

Tiefe Glocken

Paul Angst, Sehnsucht und Reu— Was ward aus mir? (neues Glockengeläute)

*p* *≥ marc.*

Paul Verstum = me, dumpfer Glocken-chor— Schwarz stürzt der

*mp espr.* *p* *breit*

Paul Klang sich in die Nacht. — So weinet ihr Glocken, als man sie be-

*breit* *r.H.* *l.H.* *r.H.* *l.H.*

119 *Etwas rascher* *Wieder langsam*

Paul grub — nun mahnt ihr mein Ge — wis — sen. O sprecht mich los, — ihr

*mf* *p*

Paul Beid — ti — ger aus Erz! — Ich ko — ste bit — te — re Freu — den, grau — lam —

*breit* *r.H.* *l.H.* *r.H.* *l.H.* *Red.*

(blickt zu den Fenstern Mariettas empor und schrickt zusammen)

Paul — zwie — spät — ge Luft. — War das kein Licht. —

*Wieder rascher* *mf* *f*

120 *Wieder langsam* (dumpf)

Paul ein doppelt Schatten-bild —? Stets fürcht ichs, um-fang ich selbst nie nicht in die-sem Haus.

*p* *espress.*

Steigernd (*poco accel.*) 75

Paul  
Sie fehl - te im The - a - ter. Seh ich lie nicht, faßt Seh - sucht mich nach ihr - und fie - zu

Wieder nachlassend Nicht mehr so langsam

Paul  
le - hen, bange ich nicht min - der - (neuerliches Glockengeläute)

[121] Wieder sehr getragen [breit]

Paul  
Da hebt es wie - der an, - das Glock - ken - lied, und bohrt sich tief ins

*poco accel.* *poco rit.* Nicht mehr so langsam

Paul  
Herz. - O sprecht mich los, - ihr Beich - ti - ger aus Erz! (Wolken)

haben den Mond verhüllt, ein Sturmwind fährt durch die Bäume und schüttelt die Blätter. Die Gasflammen in den Laternen schwan-  
ken hin und her)

Paul

122 Daselbe Zeitmaß (ohne zu schleppen)

Paul

Faßt dich ein Schau-er mit mir, mü - de Stadt?

Paul

Es stöh - nen dei-ne al - ten Bäu - me, des Waffers

Paul

Seuf - zer bre - chen sich an den jahr - hun - dert al -



123 (♩ = ♩)

Paul

ten Grad ten,

Paul

Ge - spen - stig raunst du Un - heil!

(Eine Schar von Beghinen bewegt sich inzwischen aus dem Hintergrunde über die Brücke, zu zwei und zwei geordnet, mit sich glockenförmig baukender Gewandung, langsam, wie gespenstisch, undentlich in den Konturen, den Bäumen zu, um hinter denselben den Weg zur Kirche zu nehmen) Etwas breiter

Paul

Brüg - ge, from - me Stadt! Einft war ich eins

124

poco rit. a tempo

ff sfz

Ped. \*

Paul

mit dei - ner Keuschheit, so wie du eins mit meiner To - ten warst.

poco a poco accel. = = = =

ff sfz f

Ped. \*

Paul

*molto accel.*

*ff* *f* *fp*

*l.H.* *r.H.*

Paul

*Festes Zeitmaß (dem Sänger folgend)*

*poco rit.*

Nuntrag ich Un-raft des Be-geh-rens in die Stül-le und Ver-

*ff*

Paul

*molto rit.* **125** Wieder breit

(Dem Zuge der Beghinen, der in den Kulissen rechts verkhwindet, folgt)

fun-ken-heit dei-ner Nacht. (grelles Wetterleuchten)

*fff* *fff* *l.H.* *r.H.*

Paul

als letzte BRIGITTA mit einer Beghinenhaube als Novize) (erkennt sie und hält sie an)

*p* *pp* *pp*

Brigitta!

126 Sehr langsam  
BRIGITTA (läuft abwehrend)

Ich geh zur Kir=che mit meinen Klo=sterfraun. Ich floh die

Paul

Daß wir uns trennen mußten!

poco rit.

breit breit  
ten. ten. ten.

pp

Brig. *a tempo* (Nicht eilen!)  
Sünde, blieb der To-ten treu~ Mein schlichter Sinn verfehlt das

Paul  
Auch ich verriet sie nicht~ trotz je-ner Frau~

*a tempo*  
*pp*

Brig. (mitleidig) *ten. ten.* pocorrit <sup>127</sup> a tempo (langsam ab)

nicht. Sie lei-den schwer, ich weiß... ich will für Ih-re See-le be-zen.

*breit breit* *ppp* *p* *r. H.*

PAUL

Die alte treue Magd - ach daß ich sie verlor!

3 r. H. morendo

pp

3 r. H.

30620

## 2. Szene

[128] (Eine Gestalt hat sich dem Hause Mariettas genähert: FRANK im Mantel, den Kragen emporgezogen. Das Folgende ein leidenschaftlich drängendes, düsteres Nachstück, vielfach in gedämpftem Ton geflüstert) (stellt sich ihm entgegen) **Bewegt, mit drängen.**

Paul 

acc. 

Wohin!?

der, düster verhaltener Leidenschaft (♩.) (erkennt Frank)  [129]

(Der Mond ist aus den Wolken getreten) Frank— du—?

Du 

col Ped. 

Paul  Ich wart auf sie— mit Schmerz und Scham—

Frk.  war=teft hier auf sie.



Paul

Frk.

Laß ab von ihr!

Ich kann nicht mehr. Mich zogs zur See = le meiner To = ten

*fz* *tr* *sempre pp* *espr.*

Paul und ich ver-fiel dem Leib der Lebenden. Wie felt = sam du das. sagst!

Fek. (drohend) Laß ab von ihr!

(Piano accompaniment)

Frk. 131 (dringend, seine Erregung verratend)

Du paß=st nicht zu ihr, der du zwi=chen Tod und

Frk. 132

Le = ben teilst. Sie will die vol = le Lie = be, und das vol = le

Frk. *Le = ben, das sie durch al = le Fen = ster ih = res Kör =*

*espress.*

*p* *f* *fp*

PAUL [133]

Frk. *Des fünd-gen Kör=pers*

*= pers und ih-rer See = le frö = men läßt!*

*fp espress.*

*tr*

Paul *und der fünd = gen See = le!*

Frk. *Und doch\_ weil sie so ganz hei = Bes*

*f* *tr*

[134]

Frk. *Le = ben ist, im La = den ih-rer Schön = heit,*

*p* *mf* *f* *fp*

Frk. [135] In geheimnisvoller Haft

er = hö = = het sie das Le = = = ben. So wie wir nur im Trau-me flie = gen,

*fp* *pp*

Pod.

\*

Frk. Sehr drängend (accel.)

fliegt sie mit wa=chem Sinn, zwingt uns als Pi = errots ihr zu Fü = ßen,

Frk.

und Co = lom = bi = ne tanzt und lacht die Sün = = de weg, be=raucht und...

[136] Einhaltend (Tempo I)

PAUL (befremdet unterbrechend)

Und hat auch dich be=raucht -!?

Frk.

Laß ab von ihr! Geh heim - zu dei = ner

*f* *f* *mf*

PAUL 137 (erregt)

Ich war-te hier auf sie- Ich

Frk. To-ten! Du darfst nicht- *poco accel.*

*p* *sf* *tr* *sfz* *p*

Paul darf nicht? Und wa-rum nicht? 138

Frk. weil... ich ih-rer har-re!

*Tempo I*

*f* *p*

Paul (bestürzt) Wie- du-? 139

Frk. (mit düsterer Leidenschaft) Auch ich bin ihr ver-fal-len- und be-trügt sie dich, leis mit

*f* *ff* *fp* *breit*



Paul

Frk.

mir! ———

Was sagst du?

breit

Räum mir den Platz, Unseelger! Fort —

*f*

*ff*

*trium*

*p*

139

Paul

Frk.

(zeigt ihm den Schlüffel)

Her den Schlüffel!

fiehst du nicht? Den Schlüf-fel gab sie mir~

f

ff

(entreißt ihm mit Gewalt den Schlüssel)

Paul

Frk.

(tonlos, frei)

(wankt ab)

(taumelt zurück)

Ich bin dein Freund nicht mehr —

*p*

*ff*

*ff*

*ff*

*ff*

30620



# 3. Szene

87

(Man hört die sich in Booten lachend und singend nahende Tänzergefellchaft. PAUL verbirgt sich hinter den Bäumen rechts. Der nächtliche Himmel hat sich aufgeheitert; Mondschein. Ein Boot, mit Lampions beleuchtet, fährt durch den Kanal. Im Boote: VICTORIN, der Regisseur, FRITZ, der Pierrot, noch im Kostüm und mit seiner Laute von der Vorstellung her, LUCIENNE u. JULIETTE, die Tänzerinnen, in Abendmänteln über dem Ballerinenkostüm, Graf ALBERT. Zwei weitere Boote mit Mitgliedern der Tanzgefellchaft kommen nach. Die diesen Booten Entfiegenden bleiben im Hintergrunde. — Die ganze Szene traumhaft wie die vorigen, stilisiert burlesk. Bald freng rhythmisierte Bewegung, bald Erstarren zu Bildhaftigkeit. Reicher bunter Wechfel in Stellung und Gruppierung. Spiele des Lichts.)

Lebendiges Zeitmaß (♩)  
Burlesk, fantastisch (Nicht eilen!)

143

poco accel. a tempo

glissando

JULIETTE

poco accel. 143 ff a tempo

(noch im Boote, übermütig) Schäu =

VICTORIN

ff

Schäu = a tempo

Jul.

LUCIENNE

me, ff

Schäu = me,

Vic.

GRAF

me, ff

Schäu = me,

30620

Jul. tol=les Tän = zer=blut, al = ler Schran=ken, al = ler

Luc. tol=les Tän = zer=blut, al = ler Schran=ken, al = ler

Vic. tol=les Tän = zer=blut, al = ler Schran=ken, al = ler

Graf. tol=les Tän = zer=blut, al = ler Schran=ken, al = ler

*ff* FRITZ\*) Schäu = = = = me, al = ler Schran=ken, al = ler

*p* *fp*

Jul. Schran = ken le = = = dig\_

Luc. Schran = ken le = = = dig\_

Vic. Schran = ken le = = = dig\_

Graf. Schran = ken le = = = dig\_

Fr. Schran = ken le = = = dig\_

*p* *mf* *p*

144

\*) Wird vom Sänger des FRANK dargestellt

poco accel. = = = = 144a = *ff* a tempo

Jul. Träu = = = =

Vic. Träu = = = =

poco accel. = = = = = a tempo

*mf* *ff* *p* *mf*

Jul. = me dich auf

LUCIENNE *ff* Träu = = = = me

Vic. = me dich auf

GRAF *ff* Träu = = = = me

FRITZ *ff* Träum

*p* *p*

145

Jul. Waf-fer-flut nach Ve = ne = dig, nach Ve = ne =

Luc. dich auf Waf-fer-flut nach Ve = ne = dig, nach Ve = ne =

Vic. Waf-fer-flut nach Ve = ne = dig, nach Ve = ne =

Graf. dich auf Waf-fer-flut nach Ve = ne = dig, nach Ve = ne =

Fr. dich — nach Ve = ne = dig, nach Ve = ne =

*f* *trm* *mf* *Red.*

(Das Boot hat angelegt. Victorin springt als Erster heraus, die andern folgen)

Jul. = dig.

Luc. = dig.

Vic. = dig.

Graf. = dig.

Fr. = dig.

*p* *mf* *p* *mf*

\*

146

Vic. Und dies die Pi = a = zet = ta, wo—

Fl. Solo *pp*

*fp*

Vic. *lie* wohnt, — Ma = ri = et = ta. —

GRAF Fa = mo = = fe Mise = en = scene! Hoch

*pp*

Vic. (die andern fallen ein) Und hoch der gräf = li = che Mä = cen!

GRAF — Vic = to = rin!

*pp*

147

**JULIETTE**  
*ff* *>*  
 Hoch, hoch! pft, pft! Brü - ge - kein Ge-

**LUCIENNE**  
*ff* *>*  
 Hoch, hoch!

**Vic.**  
*ff* *>*  
 Hoch, hoch! Hoch, hoch!

**Graf**  
 Bedenkt -

**FRITZ**  
*ff* *>*  
 Hoch, hoch!

Jul. *Schrei!* Die Kunst  
 Luc. Die be = tet die Kunst ist frei! Die Kunst  
 Vic. Die Kunst ist frei!  
 Graf Po = li = zei Die Kunst  
 Fr. Die Kunst  
*fp* *trmm* *fp* *p*



148

poco accel.

Jul. pft\_ ist frei!

Luc. pft\_ ist frei!

Vic. pft\_ ist frei!

Graf. pft\_ ist frei!

Fr. pft\_ ist frei!

(dämpfen sich selber zu leisem Ton)

poco accel.

*ff* *p* *fp* *ff* *p*

Unmerklich ruhiger werdend (♩ = wie zuletzt ♩.)

149 Plötzlich viel ruhiger, wiegend und zurückhaltend sehr, grazios

VICTORIN (Arm in Arm mit dem Grafen)

Doch bei Fest und Tanz oh = ne sie kein Glanz, oh = ne

breit 3 3

*p*

Vic. *fie, die Gött lich = Un = er = fätt = li = che,*

1. Fl. *mf*

150

Vic. *GRAF*

*Ja, bei Fest und Tanz — oh = ne fie kein Glanz, — flets Ver =*

*p*

Vic. *Die mit*

Graf *gnüg = te, flets Be = fie = gend = Be = fieg = te,*

1. Fl. *mf* *p*

151

Belebend Wieder nachlassend

Vic. al = len Phry = nen und Kolom = bi = nen und Phyllis und Wil = lis um die Wet = te be =

Graf

be =

Belebend Wieder nachlassend

Vic. zau = bern = de, be = zau = bern = de Ma = riet = te.

Graf zau = bern = de, be = zau = bern = de Ma = riet = te.

FRITZ (hat sich an eine Laterne gelehnt, halb schwärmerisch, halb mit Selbstironie, begleitet sich auf der Laute)

1. Fl.

*mf* *p*

152

Nicht schleppen! a tempo

Fr. Mond, vernimm die traur = ge Li = ta = nei: Mit wem brach = sie mir heu = te wohl die

*espress.* *mf*

*hervortretend* *hervortretend*

Nicht schleppen! *poco a poco rit. dim.*

Fr. Treu? Das Herz der Un = be = fän = di = gen ist nim = mer = mehr, ist nim =

Wieder zurückhaltend, wiegend, graziös  
VICTORIN *[breit]* 153

GRAF Ja, bei Fest und Tanz oh = ne sie kein Glanz, oh = ne

Fr. = mer = mehr zu bän = di = gen, zu bän = di = gen.

Wieder zurückhaltend, wiegend, graziös

(Juliette und Lucienne tänzeln auf Fritz zu) JULIETTE

Vic. Du

Graf sie, die Gött = lich = Un = er = fätt = li = de.

oh = ne sie, die Un = er = fätt = li = de.

1. Fl. *mf* *p*

154 Noch mehr zurückhaltend (♩) (♩) (♩)

Jul. gu = ter, du treu = er, dum = mer Pi = er = rot, fehlt dir nicht  
LUCIENNE

O, du gu = ter, treu = er, dum = mer Pi = er = rot, fehlt dir  
FRITZ

hervortretend

O Mond, ver = nimm die traur = ge Li = ta = nei:

Jul. Ga = fton ir = gend = wo? Sie und der Wohl = ge = lenk = ge

Luc. nicht Freund Ga = fton? Sie und der Wohlge = lenk = ge

Fr. Mit wem brach sie mir heut die Treu?

poco a poco accel.

poco a poco accel.

molto accel. = = = = 155 Sehr bewegt

Jul. ach, sie trei = ben ar = ge Rän = ke. Ha, ha, ha, ha, ha, ha, ha, ha!

Luc. ach, sie trei = ben ar = ge Rän = ke. Ha, ha, ha, ha, ha, ha, ha, ha!

VICTORIN (von der anderen Seite kommend)

molto accel. = = = = Stö = ren wir ver =

Sehr bewegt

*ff* *p* *fp*

Vic. 

Vic. 

**JULIETTE**  
**LUCIENNE**  
**VICTORIN**  
**GRAF**  
**FRITZ**



accel. = = = = =

Jul. plum plum plum plum plump plum plum plum plum plum plum plum plum plum

Luc. plum plump plum plum plum plum plum plum plum plum plum

Vic. plum plum plum plum plum plum plum plum plum plum plum plum plum plum

Graf plum plum plump plum plum plum plum plum plum plum plum plum

Fr. plum plum plum plum plum plum plum plum plum plum plum plum plum plum

8 *pp* *ff*

157 Anmutig, ruhig (♩. wie zuletzt ♩) poco rit.

Vic. (alle begleiten sich auf Hö = re Rei = zen = de du, hö = re fil = ber = nen  
Stöcken oder Schirmen,  
Fritz auf der Laute)

Fr. Hö = re, hö = re fil = ber = nen

8 BÄSSE mh. *pp* poco rit.

Anmutig, ruhig (♩. wie zuletzt ♩)

a tempo (sehr ruhig)

**JULIETTE**  
plumplum plumplum plumplum plumplum Hö = re, Rei = zen = de du

**LUCIENNE**  
plumplum plumplum plumplum plumplum Dei = ne Getreun, die al = ten und neun, sie

**Vic.**  
Lau = ten = klang — plumplum plum plumplum wir

**GRAF**  
plumplum plumplum plumplum plumplum plum plum plum plum

**Fr.**  
Lau = ten = klang — dei = ne Getreun, die al = ten und neun, sie

*a tempo (sehr ruhig)* *espress.*

*pp*

**Jul.** 158  
plum plum plum plumplum plumplum

**Luc.**  
schmach = = = ten schon lang! plumplum plumplum

**Vic.**  
schmach = = = ten schon lang! Führt doch den

**Graf**  
plumplum plumplumplumplum plumplum plumplum

**Fr.**  
schmach = = = ten schon lang!

*p espress.*



(Marietta ist während des Ständchens

Jul. *ah!* plum plum plum plum plum plum Komm zu ver =

Luc. plum plum plum plum plum plum Komm dich zu zei = gen,

Vic. Reigen zu tol-lem Ge = nie = ßen, hö=re den Sang! plum plum plum

Graf plumplumplumplumplum plum plum plum plum plum plum plum

Fr. Hö = re den Sang! Komm dich zu zei = gen,

Arm in Arm mit Gaston, von rückwärts kommend, auf der Brücke  
im Rücken der Singenden erschienen und hat hier fröhlich zugehört)

Jul. fü = ßen, komm zu den Dei = nen, komm, laß den Ei = nen, hö=re den

Luc. komm zu ver = fü = ßen, komm zu den Dei = nen, laß-fe den Ei = *p*

Vic. plum plum plum O komm zu den Dei = nen, laß-fe den Ei = nen, hö=re den

Graf plum plumplum Komm, laß den Ei = *p*

Fr. komm zu ver = fü = ßen, komm zu den Dei = nen, laß-fe den Ei =

## MARIETTA

rit. (♩) = = =

Jul. Sang! plum plum plum plum Aht

Luc. nen! plum plum plum plum Aht

Vic. Sang! Komm zu ge = fal = len, schen = ke dich

Graf. nen! Komm zu ge = fal = len, schen = ke dich

Fr. nen! plum plum plum plum Komm zu ge = fal = len, schen = ke dich

*mf espress.*

rit. (♩) = = =

## [159] subito a tempo (mit feurigem Aufschwung)

Mar. kom = me, ich kom = me zu den Mei = nen, ja, ich

Jul. Ah! Ah!

Luc. O kom = me zu den Dei = nen, komm, o

Vic. al = len! Hö = re, Reizen = de du, hö = re

Graf. al = len! Hö = re Rei = zen = de

Fr. al = len! Hö = re, Reizen = de du, hö = re Lau = ten =

*f* *p* *f* *p* *f* *p*

*subito a tempo (mit feurigem Aufschwung)*

*r. H.*

Mar. kom = me zu ge = fal = len, laß den Ei = nen, schenk mich

JuI. — — — — —

Luc. komm! — — — — —

Vic. Lau = ten = klang! O kom = me, laß den Ei = nen, schenk dich

Graf du, kom = me, laß den Ei = nen, schenk dich

Fr. klang! O kom = me, laß den Ei = nen, schenk dich

Steigernd

Mar. Al = len! (lacht laut auf) 2 7

JuI. la

Luc. la

Vic. Al = len! la la la la la la la la la la la la la la la la

Graf Al = len! la la la la la la la la la la la la la la la la

Fr. Al = len! la la la la la la la la la la la la la la la la

Steigernd

## Vorwärts!

(alle wenden sich überrascht um und begrüßen jubelnd die unter sie Tretende)

Jul. Ma-ri-et=ta! Ma-ri-et = ta! Hoch!

Luc. Ma-ri-et=ta! Ma-ri = ett! Ma-ri-et = ta! Hoch!

Vic. Ma-ri-et=ta! Ma-ri-et = ta! Hoch!

Graf. Ma-ri-et=ta! Ma-ri = ett! Ma-ri-et = ta! Hoch!

Fr. Ma-ri-et=ta! Ma-ri = ett! Ma-ri-et = ta! Hoch!

Sopran Alt Ma-ri-et=ta! Ma-ri-et = ta! Ma-ri-et = ta!

CHOR ad lib. Ma-ri-et=ta! Ma-ri-et = ta! Ma-ri-et = ta!

Tenor Baß Ma-ri-et=ta! Ma-ri-et = ta! Ma-ri-et = ta!

Picc.

## Vorwärts!

*ff* *molto accel.* = = = =

Jul. *ff* Hoch!

Luc. *ff* Hoch!

Vic. *ff* Hoch!

Graf. *ff* Hoch!

Fr. *ff* Hoch!

CHOR ad lib. *ff* Hoch!

*ff* *molto accel.* = = = =

Bewegt (♩ = wie bei „molto accel.“ die ♩.)

MARIETTA

Hatt heu = te kei = ne Luft zu pro = ben —

Luc. Wo warft — du, Ma = riet = ta?

Bewegt (♩ = wie bei „molto accel.“ die ♩.)

*p* *mf* *fp*

Mar. ging mit Ga = fton aufs Land.

JULIETTE

Und er, dein Freund, der

*p* *hervortretend*

Mar. Bin durch = ge = brannt. Man will doch ein-mal

Jul. Dü = fter = ling — ?

*p* *fp*

(lächelt Gaston bedeutungsvoll an)

Mar. at = men.  
VICTORIN (stellt vor)

Herr Graf Al = bert, ein Freund der

*fp* *f* *p*

Vic. Künft aus Brül-fel. Lud uns zu Wein und leck = rer Schüs-fel.

*mf* *p*

163

MARIETTA

Schön, klei = ner Graf! Was kannst du sonst?

GRAF

Lie = ben!

*p* *fp* *fp* *f marc.*

164

Mar. Brav fo. Machs nur recht toll! Gibts Sekt?

*mf* *fp* *p* *f* *p*

Mar. *(frei)* *(wieder im Takt)*

Wollt ihr bei mir ge-deckt? Doch nein—hier drau=ßen— das ist neu!—

*fp* *f* *ff*

(GASTON mit einer grotesken Pirouette auf Lucienne und Juliette zu, die sich in ihn einhängen und an ihn schmiegen)

165

Mar. JULIETTE (zu Gaston)

GRAF (MARIETTA blickt ihm lächelnd in die Augen) Schon

Die Kunst ist frei! (FRITZ, der Pierrot,

*p* *mf* *f* *ff*

Ped.

Jul. *poco accel.* = = = =

fängt sie ihn mit ei-nem Blick. Kehrt du zu uns zu-rück?

LUCIENNE (zu Gaston)

hat einen Korb mit Sekt und Gläsern aus dem Boote geholt und schmachtet Marietta seufzend an. VICTORIN schenkt ein, verteilt die Gläser— alles in traumhaft rascher Sprunghaftigkeit

Kehrt du zu uns zu-rück?

*f* *poco accel.* = = = =





Ruhig (♩ dirigieren!) *molto espr.* *espress.*

Mar. Ein nicht zu hei-ter, nicht zu trau-rig Stück. — Mu - fik, — die wie im Tanz sich — wiegt,

166 (leibt)

*pp*

(springt von der Bank und schlägt Pierrot auf die Schulter)

Mar. fanft lockend durch die Mond-nacht fliegt, ganz lei-se rührt — und ver - führt. —

*pp* *poco rit.*

*pp* *poco rit.*

167 (♩)

Mar. Pi-er-rot, auf! Du triffst es fein! Ein Deut-fcher bist du, bist vom Rhein!

*p* *pp* *3* *3*

*ped.*

Immer langsamer

FRITZ (verneigt sich tief)

Da Ihr be-feh - let, Kö-ni - gin, füt sich Pi - er - rots treu - er

*p* *pp* *ppp*

\*

Nicht schleppen! (♩)

Fr. 168

Sinn. \_\_\_\_\_

pp

ppp

pp

Ped.

\*

Ped.

Fr.

8

7

pp

Ped.

\*

Ped.

Fr.

169

(Singt. Die andern phanta-  
stisch um ihn gruppiert, zu-  
meist vorgebeugten Hauptes,  
starr die Augen auf ihn  
gerichtet. Unbeweglich wie  
im Traum!)

Sehr zurückhaltend (♩)

rit. (♩)(♩)  
morendo

Mein Seh-nen, — mein Wäh-nen, — es

pp

\*

Fr.

Subito a tempo: langsame sen-  
timentale Tanzliedweise

ten. poco rit. (a tempo)

169a

träumt sich zu - rück. Im Tan-ze ge - wann ich, ver - lor ich mein Glück Im Tan-ze am

molto espress. pp

wieder  $\text{♩}$  (*poco rit.*) *p*

Fr. Rhein, bei Mon - den - schein, ge - stand mirs aus Blau - aug ein in - ni - ger Blick, — ge -

*espress. molto*

170 (*a tempo*) ( $\text{♩}$ ) ( $\text{♩}$ ) ( $\text{♩}$ )

Fr. stand — mirs ihr bit - tend Wort: o bleib, — o geh mir nicht fort, — be -

*mp* *p*

stets  $\text{♩}$ ! *poco rit.* ( $\text{♩}$ ) (*p*) = = = 170a *a tempo* (aber trotzdem weiter  $\text{♩}$ !)

Fr. wah - re der Heimat still blü - hen - des Glück — mein Sehnen, — mein Wähnen, — es

*p espress.* *pp* *r. H.*

Poco più mosso  
Sehr weich und gefangvoll ( $\text{♩}$ )

171

Fr. träumt sich zu - rück. — Zau - — — — ber der Fer - — — —

*pp* *p* *3*

(poco rit.)- - - - - (a tempo) 171a

Fr. *ne warf in die See - le den Brand, Zau -*

(poco rit.)

Fr. *ber des Tan - zes lock - te, ward Ko - mö -*

(a tempo) 172 *molto legato*

Fr. *diant. Folgt ihr, der Wun - der -*

(a tempo) *p poco rit.* *a tempo*

Fr. *fü - ßen, lernt un - ter Trä - nen küß - fen.*

8 SOPRANE *p* Von hier ab stets *pp*! Immer ruhiger 113

Ah! Ah!

172a

*pp* *ppp* *espress.*

FRITZ 173 Noch mehr verlangsamend

Rausch und Not— Wahn und Glück:

Ah! Noch mehr verlangsamend

*p*

Fr. Ah, das ist Gauk - - - lers Ge - schick... Mein

Ah! *espress.*

*espress.* *pp* *ppp* *pp*

Ped.

173a Wieder sehr zurückhaltend (♩) 174 subito a tempo

Seh-nen,— mein Wähnen,— es träumt sich zu - rück, zu - rück,

*pp* *p* *pp* *p*

Nicht schleppen! (allmähl. bewegter!) (fällt tonlos)

Fr. *morendo* (sinkt MARIETTA zu Füßen) Bra = vo, gu = ter  
zu = rück...

*morendo* *pp* Nicht schleppen! (allmähl. bewegter!)

Mar. Pi = errot, darfst mich küß = fen. (bietet ihm die Wange,  
[175] *fp* *cresc.*

die Pierrot lange küßt)  
Lebhaftes Zeitmaß (♩.) *fp* *tr*

[176] MARIETTA *fp* Und dir, Vic-to = rin, die  
*p*

Mar. Hand — (reicht ihm sie zum Kuße, die Vic-to = rin ergreift und lange küßt) Für Sie, Herr Graf, die and = re —  
*acc.* *p*

(Graf wie Victorin)

# Aufflammend

115

177 *f* *sfz* *fp* *mf* *tr* *Ped.* \*

MARIETTA (mit Genugtuung)

GASTON (mit dem

Wenn ich win - ke, wie sie pak - ken! *f* *p* *tr* *Ped.* \*

Sprünge des Grotesktänzers zu Marietta hin)

178

Mar. Und was dir bleibt? *tr* *ff* *f* *p* *Ped.* \*

178a *sempre accel.*

(Gaston küßt sie in den Nacken)

Mar. Der Nak - ken - *ppp* *hervortretend* *f* *Ped.* \*

(alle fünf Personen verharren einige Augenblicke in dieser Pose. Dazu eine leise, schwüle Musik)

*p* *cresc.* *Ped.* \*

(Dann reißt sich MARIETTA, die sich bisher geschlossenen Auges luftvoll den Liebkosungen hingeeben, mit einer brutalen Gebärde los)

179 Wieder lebhaft (d.)

Mar. *Sehr markiert >* Trolit euch, Fau - - - ne!

*ff* *pp* *ff* *p*

*8<sup>va</sup> tiefer* *8<sup>va</sup>*

*(Flag.)*

Mar. Nun bin ich — erst recht in Lau - - ne. Tan - zen — will ich —

*f* *p* *f* *p*

Mar. staunt, Ba-ga - gel — tan - zen — will ich oh - ne Ga - ge Luft quillt aus mir,

*f* *p* *f* *p* *pp*

180

Mar. brauft in mir — und ver - brennt mich! Ich fehl - te bei der Prob

*deutlich!* *f* *p* *fp*

*4* *3*



117  
(lang)  
poco rit.

Mar. heut als He-le-ne-nun, so mach ich in „Ro-ber-t der Teu- fel“ jetzt meine Sze-

poco rit. (lang)

*p*

*f*

Red. \*

181  
Sehr lebendiges Zeitmaß (♩. rascher als früher ♩.)

Mar. *ne!*

VICTORIN *ff* Ein toller Einfall, den ich lo-be! Ich hal-te mit! das

GRAF Ein toller Einfall, den ich lo-be!

Sehr lebendiges Zeitmaß (♩. rascher als früher ♩.)

*f p* *p* *ff p*

182

JULIETTE

Vic. Ein toller

Klo-ster, die Be-leuch-tung passen vor-treff-lich! Gut! (läuft zum Boot)

FRITZ Ich hol das Se-gel-tuch als To-ten-la-ken.

*p* *f p* *ff p*

## JULIETTE

Ein = fall, den ich lo = bel Wir find die

LUC. Ein tol-ler Einfall, den ich lo = bel (zu Gaston)

Vic. Du bist Ro = bert!

*mf* *p* *ffz* *p*

Jul. auf = er = weck = ten Non = nen — (werfen die Mäntel ab)

Luc. Wir find die auf = er = weck = ten Non = nen —

Vic. Und lockt mit Gra = zie

*mf* *p*

poco a poco accel. 182a MARIETTA (zeigt auf einen der Bäume)

Vic. Dort hängt der

zu Er = den = won = nen.

FRITZ (zurückgekehrt)

poco a poco accel. Hier das Se = geltuch!

*p* *fp*

Sehr bewegt (wie zuletzt) (FRITZ hat das Segeltuch Marietta umgehängt) (indem sie sich auf die Bank legt)

Mar. *Zau = berzweig.* *He = le =*

Vic. *Und die = le Bank hier sei der Sar = ko = phag!*

Sehr bewegt (wie zuletzt)

*fp* *fp*

Mar. *= ne freckt sich drauf als Lei = = = de =*

Vic. *Und pfei = = fe ich das*

*fp*

accél. = = = = 184 Noch rascher (sich ein wenig aufrichtend und auf den Arm stützend)

Mar. *Ver = führ*

Vic. *Stich = wort der Mu = sik, er = wacht du aus dem To = = des schlaf.*

accél. = = = = Noch rascher

*fp* *fp* *p c. H.*

*Ped.*

(setzt sich noch einmal auf,  
mit dämonischem Ausdruck)

Mar. — als auf=er=stand = ne To = te Ro = bert, das Schaf.

*8<sup>te</sup> tiefer*

*gestopfes Horn*

*p* *fp* *marc.*

Mar. **185** Sehr breit und feierlich, erhaben (ungefähr wie zuletzt ganze Takte)

Ich wills nicht feh = len las=sen! Los! (Aus der Kirche, in der der Gottesdienst beendet ist, fällt von fern die

(Doppelheit)

*sfz* *ff*

Orgel ein. Die Beghinen erscheinen in gespenstisch beleuchtetem Zug wie vorher u. nehmen im Rücken der handelnden Personen, wie der Vorgänge nicht achtend, den Rückweg über die Brücke zum Kloster)

**186**

*pp* *8<sup>te</sup> tiefer*

2 Trp. u. 2 Cl. in Es hinter der Szene *poco a poco accel.*

*poco a poco accel.* *f* *8<sup>te</sup> tiefer*

8 *molto accel.* (Strahl auf Gruppe Marietta! Victorin „dirigiert“)

*molto accel.* *ff* *fp* *fp*

187 Sehr rasch (♩)

(VICTORIN pfeift das Auferweckungsmotiv aus „Robert der Teufel“)

*ff* *tr*

*ff* *tr*

*molto rit.*  
(zurückhaltend,  
ausholen!)

(MARIETTA erhebt sich)

*pp* *tr* *poco rit.* *ff*

Plötzlich im Tempo: schauriges Marschzeitmaß (nicht eilen!)

188

langsam von ihrem Lager mit Geste und Mimik einer zum Leben erwachten Toten, und schreitet mit lockenden, verführerischen Bewegun-

gen auf Gaston zu)

(Im Kloster breit)

(Orgel) ff

sind plötzlich mit einem Schlage alle Fenster beleuchtet. In den Fenstern erscheinen Beghinen in weißem Nachtwand als unbeweglich starrende Zeugen der Ereignisse. Das erleuchtete Zifferblatt der Uhr zeigt Mitternacht. Die allegorischen Figuren des Uhrwerkes bewegen sich aus der ei-

col. Ped.

breit

accel.

nen Öffnung heraus in die andere hinein. Dazu stürmischer Wolkenzug am Nachthimmel. Aufgeregtes Glockengetöse. Man sieht zwischen

Stürmisch bewegt

189

ff

(Die Beghinen haben auf der Brücke ihre Gewänder abgeworfen. Tanz)

The musical score consists of six systems of staves, each with a treble and bass clef. The notation includes various musical symbols such as notes, rests, and dynamic markings.

- System 1:** Features a series of chords and single notes. Dynamics include *ff* (fortissimo) and *p* (piano).
- System 2:** Continues the melodic and harmonic development. Dynamics include *ff* and *fp* (fortissimo-piano).
- System 3:** Shows a more active melodic line in the treble. Dynamics include *ff*.
- System 4:** Marked with a box containing the number 190. It features trills and rapid passages. Dynamics include *ff* and *fp*.
- System 5:** Continues the rapid passages. Dynamics include *ff* and *fp*.
- System 6:** Marked with a box containing the number 190a. It includes the instruction "Sehr drängend" (Very urgent) and features rapid sixteenth-note passages. Dynamics include *ff*.





192 (♩ dirigieren!)

Mar. 

Vic. 

rück von ihr!  
GRAF (von der anderen Seite)

Zu-rück!

FRITZ (Paul entgegen)

Die Hand von die-ser Da = mel

(♩ dirigieren!)

*ff* *ff* *precipitando* *ff* *p*



breit

Von hier ab traumhaft ent-schwindend, wie ein Spuk

Mar. 

laß es, Grä-f = lein, laß es fein — mit dem — werd fer = =

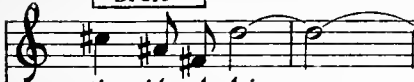
*p*

*morendo* *r.H.* *pp*

*Red. (mit Verschiebung)*




breit

Mar. 

tig ich al = lein. — Geht! — Geht nach Haus! —

*p* *r.H.* *pp*

*Red.*



193 a tempo (traumhaft) (da die anderen mit Gebärden)

Mar. *poco rit.*  
A = dieu, a = dieu — das Fest ist aus. — Ge-nug ge-toilt..

*breit*

*f.H.mf> espress.*

*pp*

*Ped. (mit Verschiebung)* *rit.*

remonfrieren) (zum Grafen, mit Beziehung)

Mar. *8*  
Ruh will der Kai. Herr Graf, es gibt ein Wie-derfehn..

193a (das Gassenliedchen trällernd, entfernt sich die Gesellschaft)

Mar. *Nicht eilen!*

LUCIENNE

VICTORIN *rit. a tempo* la la la la la

GRAF (küßt Marietta die Hand) la la la la la

FRITZ la la la la la

*p* *pp* *Nicht eilen!*

Luc. *p* *pp*  
 Vic.  
 Graf  
 Piano

Gänzlich entwindend

194

Jul.  
 Luc. *(verklingend)*  
 Vic.  
 Graf *(verklingend)*  
 FRITZ  
 Piano

Fr.  
 Piano

## 4. Szene

(MARIETTA und PAUL allein)

(mit freier Ruhe) 195 leidenschaftlich erregt

Mar. Du machst mir ei-ne Szene—? Spürst mir nach— (losbrechend)

Paul lo=gen und verderbt bist du— wirfst zucht=los dich und schamlos weg—

Mar. (trotzig) *f* Das ist nicht wahr!

Paul nahmst mir fogar den Freund—du hältstst mit Frank!— Er selbst gestand es— kurz zu=vor— hier— (hebt

Mar. (wütend) *f* den Schlüssel empor) Nun— wenn du weißt was gibt dir Rech-te ü=ber mich? Ich tu, was mir ge=

Paul — dies entriß ich ihm!—

*p* *f* *sfz* *f*

[196] (zuckt höhnisch die Achseln)

Steigernd (poco accel.)

Mar. fällt. (geht drohend auf sie los) Du bist gro=tesk! (außer sich)

Paul Du— hü=te dich! Er=nie=drigt halt du

*ff* *ff* *p*

Wieder nachlassend (poco rit.)

a tempo (mehr gesprochen)  
(trocken)

Mar. Dann geh— ich

Paul mich mit deiner Nie=drigkeit, be=tro=gen mei=nen Traum.—

[197]

Mar. halt dich nicht. (feiner kaum mächtig)

Paul Und glaubst du, E=len=de, ich lieb=te dich? Dein

*fp* *fp*

Paul Fleisch begehrt ich, dein wif= = fend Liebko=sen! Nie= = ma!s

*sfz* *fp* *fp*

150

Nachlassend a tempo

Mar.

Paul.

Die jag=te dich doch fort? Werhieltes

liebt ich dich — ich lie=be ei = ne And = re.

*fp* *pp*

Pod.

\*

198

Mar. aus mit dir?

Paul. Schweig o-der hör, was dich zer-schmet-tert! Ver-

*fp* *f* *tr* 3

Paul

nimm mein grau-en = voll Ge = heim = nis! Ich küß-te, ich küß-te ei - ne

Nachlassend

*fp*

Ped.

\*

Paul 199 Breit, gefangvoll Wieder vorwärts!

To = = = te in dir, lieb = koft in dei = = nem Haar nur

*respress.*

*p*

Paul *breit* *Breit (rit.)* *breit*

das der An - dern - er - laucht in dei - ner Stim - me nur die ih - re - fühlt,

Wieder im Tempo (drängend, vorwärts!) Sehr drängend (accel.)

Paul *pp* *fp* *ff*

dich um - ar - mend, nichts als ih - re Haut, nur ih - re Wär - me, ih - ren Duft. Nur

Mar. *poco rit.* *accel.* *breit* **200** *a tempo* (beißt sich auf die Lippen)

Paul *langsam!* *breit* *fp* *f*

fie al - lein - liebt ich, in dir - liebt' ich nur mei - ne To - te! Verdammt - das

Mar. Bild - dein to - tes Liebchen?

Paul *Wags nicht - sprich nicht von ihr!* *pp* *sub pp* *p*

*ff* *espress.*

(lang) 201 Breit, mit großem Ausdruck (♩)

Paul  
 'Swarmine Gat tin! Ei-ne Hei- = = = = li-ge!

*molto cresc.*  
*ff*  
*col Ped.*

Breit und weich

Ein wenig belebend

Paul  
 Du gleichst be-tö-rend ihr, bist— ihr un-wür-dig E-ben-

*p*  
*espr.*

202

Allmählich steigend (accel.)

Paul  
 bild! Begreiffst du nun, was du mir warfst? Ein Nichts, ein lee-er Schatten für

Paul  
 mei-ne e- = = = wig, — heiß Ge-lieb- = = = = te! Wie

*sempre cresc.*



Plötzlich zurückhaltend      Wieder vorwärts! (accel.)      **breit**

Paul  
 haf-fe, wie ver-acht ich dich, die mei-nen ed - len Schmerz, — den reinen Wahn mir — hat be =

*fp tr* *fp tr* *f tr pp*

203 Wieder gemessen, zurückgehalten **breit**      **breit**      Ein wenig vorwärts!

Paul  
 schmutzt! Ich bin ge = fun-ken, tief ge = fun-ken! Doch nun — hab ich mich

*ff* *espr.* *fp* *fp* *fp*

Paul  
 wie = der, hab ab = gerech-net, bin be = freit — er = löst bin ich, ja, er =

*fp* *fp* *ff* *ff*

*Pesante* *poco rit.*

(geschrien) **breit** 204 Noch schwerer, mit größter Gewalt u. schmerzlichem Ausdruck (gesprochen) **breit** **breit**

Paul  
 löst! — Wir zwei find fer = tig!! (bricht in lautes Schluchzen aus und sinkt auf die Bank hin) „Wie unglücklich bin ich!“

*ff* *fff* *ff espress.*

OSSIA

\*) nun hab ich mich wieder, hab ab - ge - rech - net, bin be - freit — er =

MARIETTA (nähernd sich ihm lauernd, den Moment der Schwäche benützend, Legt die Hand sanft auf Pauls Schulter)  
(Der Mond tritt aus den Wolken)

Fl. Picc. *ff* *breit*

*f* *p* *mp* *r. H.* *p* *tr.* *p* *tr.*

Mar. *p* *breit* [205] *p* Sehr langsam, geheimnisvoll

Paul, du lei = deßt. So wild du mich — be = schimpft halt —

*p* *pp* *r. H.*

Mar. *p* *espress.* *p* *espress.*

du dauerst mich. Was ist ge = schehn? Du ü-ber-treibst. Man — stellt — mir nach —

[206] *p*

Mar. Ich seh nicht ü-bel aus, hab hei = = bes Blut. Bin jung — bin

*p* *r. H.*

Mar. jung! Ich bin ver-gnügt und lie-be das Ver-gnü-gen. Bin Tänzerin, ge-hör der

*p* *H.* *pp* *espress.* *tr*

Mar. Welt an- und brauch den Rauch für mei-ne Kunst.

*langsam!* *tr* *pp*

207 Seltsam lockend (d-wie zuletzt)

Mar. Was willst du denn? Du Un-dank-ba- rer! Hab ich nicht glück- lich dich ge-

*tr*

208

Mar. macht? Ge- hö- re ich nicht dir-

*f*

Mar. *mei[n] Leib, — de[ss] Duft dich so be-rückt, — mei[n] Haar, das deine Hand durchwühlt —*  
 Paul *(verwirrt)* *Ja, ja!..*

Breit und mit Schönheit

Mar. *breit* *(sich neben ihn setzend, schnell)* *rit.* *accel.* *Siehst du, ein — we-nig liebst du mich doch!*

Paul *Der Duft, das Haar...*

Mar. *molto accel.* **[209]** *Sehr bewegt (d)* *(schmeichelnd)* *Und willst mich nun nicht*

Paul *(schwach)* *Nein, nein, — ich be-gehr-te dich —*

Immer steigend molto accel.

Mar. mehr? (verführt)

Paul Laß mich — laß mich — molto accel.

Immer steigend p cresc.

(wie um sich vor sich selbst zu entschuldigen)

**breit** 210

molto rit. Schändlich entweiht — hab ich der To —

**breit** Frei, dem Sänger folgend

Wieder im Tempo: leidenschaftlich erregt, aber nicht schnell (d)

Paul ten Recht! — Hieß ich auch fern dich — ih - rem Hei - me,

**210a**

Paul — hab ich sie — schon in dei - nem Haus — ent - weiht. Und was du —

Paul

mir gabst, was du mir ge-währt, grau = sam hat es holden

Mar.

rit. ————— Nichts ist zer-stört, nichts ist ge-sehnt. —

Paul

Traum mir zer-stört. Unmerklich beschleunigt (♩)

Mar.

poco accel. 211a breit

Du belügst dich selbst. Er = fehn = ten Traum, er = fehn = tes Glück.

Mar.

Ein wenig zurückgehalten 212 breit

ge = nof = fest dus nicht fuß und warm? Gab ich

Paul

Brüg = ge, entweiht hab ich dich und sie!

Ein wenig zurückgehalten breit

espress. p

con Ped. Ped.



## Ein wenig zurückgehalten

214

breit

Sehr warm und leidenschaftlich

Mar. Strahl, wie mir erst recht die Sonne hold. Und selbst so

Paul Brügge, entweicht hab ich dich und fiel breit

Ein wenig zurückgehalten Sehr warm und leidenschaftlich

*col Ped.* *pespress.*

Mar. reich - beschenkt zum Le - bens - mahl, schenk ich dir.

215

**215** Wieder beschleunigt, steigend

(mit allem Zauber der Verführung, umfaßt ihn, schmiegt sich an ihn)

Mar. *poco accel.* (mit allem Zauber der Verführung, umfaßt ihn, schmiegt sich an ihn) *pp* *f*

Mon = des = fil = ber, Son = nen = gold! Sieh ins Ge ficht mir,

Mar. *accel.* =

das du so ge-lobt — Dein ist! Und dein mein Aug. — und dein zu hei —



Mar. *molto accel.* **breit** Plötzlich äußerst lebhaft (♩)

Paul (stöhnend) Dein Mund

*molto accel.* **breit** Plötzlich äußerst lebhaft (♩)

*fp marc. fp fp fp*

Mar. (aufspringend und ihn mitreißend) *poco rit.* **breit**

Paul Hier, hier, nimm und

dein Mund *poco rit.* **breit**

*fp fp fp fp fp fp fp p*

217 *rit. (♩)* *molto rit. (♩)* **breit** Ausholen! (Paul sinkt an ihre Brust. Langer Kuß)

Mar. trink! Mit Größe Willst

*ppp molto cresc. fp f ff pp*

*Ped.*

Mar. *poco rit.* *molto rit. (♩)* **Breit** 218 **breit**

du noch fort von mir, mich op fern deiner To

*espr. fp ff*

*\* Ped.*

Langsam, mit Ruhe

Mar. *ten?*

Paul (knieend) Be-tö-rend Weib, bin dir ver-fal-len, un-lös-bar...

Langsam, mit Ruhe

pp

*col. Ped. sempre*

Mar. Des Le-bens und der Lie-be Macht, fie

Paul gibst mir den Rauch...

*f. H.*

pp

*p*

Mar. hal-ten dich an mich ge-ket-tet... un-lös-bar...

*espress.*

219a

Mar. Vorwärts, steigend (viel rascher) Schlurf den Trank der höchsten Lust, den

Paul (seiner nicht mächtig)

219b

Mar. Vorwärts, steigend (viel rascher) Verlaß mich nicht,

Paul

*espr.*

20522

Wieder rückführend 220 a tempo (hoch aufgerichtet, triumphierend)

Mar. *f* fü-ßen Raufch, Ver-ge-fen-heit. So sprich:—

Paul ver-laß mich nicht— ich lieb— dich... geh— nicht von mir!—

Wieder rückführend a tempo *pp* *espr.* *mf* *espress.*

Von hier ab langsam und intensiv den Ausdruck (nicht das Tempo) steigern! 221

Mar. — Wen küß-lest du in mir?— Weiß Haar lieb —

Paul Nur dich, nur dich!—

Von hier ab langsam und intensiv den Ausdruck (nicht das Tempo) steigern!

Mar. ko-ß-lest du?— So komm— fo

Paul Das dei-ne, nur das dei-ne!—

Plötzlich rascher, steigernd *pp* *espr.* *espress.*

Plötzlich rascher, steigernd (dämonisch) Sehr drängend

Mar. ko-ß-lest du?— So komm— fo

Paul Das dei-ne, nur das dei-ne!—

Plötzlich rascher, steigernd Sehr drängend *tr* *sempre cresc.* *fp*

**breit**  
rit. = = = molto rit.

Mar. komm — (will zum Hause Mariettas)

Paul. Zu dir, zu dir, zu dir! Nein, nicht zu dir!

Wieder breit, mit größtem dämonischen (abwehrend, mit größter, dämonischer Leidenschaft)

**ff**

**fp**

Ausdruck Ralzier

Mar. mir! Ich will dich fort an ganz! Im

Ausdruck

Trp.

**ff**

**223**

Mar. Hau-se der To-ten such ich dich auf, zu bannen das Gespenst für

**p**

accél. = = = Zurückhaltend (rit.)

Wieder rasch

**breit**

im-mer! (rit.) Ich will zu dir! Zum er-

**ff**

**fp**

30620

Red.

\*

Sehr zurückhaltend

[224] *Rasch**poco rit.*

Mar. *ff* *fen-mal zu dir!* So komm und trink Verge<sub>ff</sub>senheit,

Paul *(exstatisch, seiner nicht mächtig)* Wo-hin du willst gib mir den Trank, gib mir Verge<sub>ff</sub>senheit,

Sehr zurückhaltend

*Rasch**poco rit.*

*ff*

*molto rit.* [225] *Doppelt so rasch* (♩ wie zuletzt ♩)

Mar. *im fü = ßen* *Raufh!*

Paul *den fü = ßen* *Raufh!* (nimmt sie um den Leib und stürmt mit ihr über die Brücke ab)

*molto rit.* *Doppelt so rasch* (♩ wie zuletzt ♩)*Im tempo (rasch, vorwärtsstürmend)*

*fff* *zurückhaltend* *fff*

Der Vorhang fällt *rasch*

*ff* *ff* *ff* *ff* *fp*

Ausholen!

*poco accel.*

*f* *p* *fff* *lang*

# 3. BILD

## Vorspiel

Der Vorhang hebt sich und zeigt

Plötzlich im tempo: Sehr lebhaft, mit Glanz

Sehr zurückhaltend

die Bühne wieder mit Schleiern in roter Beleuchtung verhüllt.  
und feurigem Schwung

**breit**

subito a tempo

poco rit.

226

Drängend

a tempo

First system of the musical score. It features a piano accompaniment with complex chords and arpeggios. The right hand has a melodic line with many accidentals. Dynamics include *ff* and *fp*. A measure rest of 8 is indicated at the beginning of the system.

Second system of the musical score. The piano part continues with dense chordal textures. Dynamics include *fp*, *p*, *sfz*, and *fp*. A trill is marked in the right hand.

Third system of the musical score. It begins with a piano introduction marked *fp*. The tempo is marked *poco accel.* Dynamics include *sfz* and *f*. A trill is marked in the right hand.

Fourth system of the musical score. The tempo is marked *steigernd*. The piano part features a steady eighth-note accompaniment. The right hand has a melodic line with many accidentals.

Fifth system of the musical score. It begins with a measure rest of 8. The piano part continues with dense chordal textures. Dynamics include *f* and *p*. A measure rest of 7 is indicated at the end of the system.

Sixth system of the musical score. It begins with a piano introduction marked *mf*. The piano part continues with dense chordal textures. Dynamics include *f* and *p*. A measure rest of 7 is indicated at the end of the system.



First system of the musical score, featuring a treble and bass staff. The music is in a key with three sharps (F#, C#, G#) and a common time signature. It includes various musical notations such as slurs, accents, and dynamic markings like *sfz* (sforzando).

Second system of the musical score, starting with the instruction "Vorwärts!" (Forward!). It includes a measure number box containing "230" followed by the instruction "Noch rascher" (Even faster). The system contains complex rhythmic patterns and dynamic markings including *sfz*, *f*, *p*, *f*, *p*, *f*, *p*, *f*, and *ff* (fortissimo).

Third system of the musical score, continuing the piece. It features dynamic markings such as *p* (piano), *mf* (mezzo-forte), *f* (forte), and *marc.* (marcato). The system includes a measure number box containing "8" and a dotted line indicating a continuation of the pattern.

Fourth system of the musical score, starting with the instruction "Sehr drängend" (Very urging). It includes a measure number box containing "8" and a dotted line. The system features complex rhythmic patterns and dynamic markings like *ff* (fortissimo).

Fifth system of the musical score, starting with the instruction "231 So rasch als möglich (ganze Takte)" (So fast as possible (whole measures)). The system includes a measure number box containing "231" and a dotted line. It features complex rhythmic patterns and dynamic markings like *p* (piano).



*breit*

Von hier ab wieder  $\text{♩}$   
(unmerklich zurückhalten!) *poco rit.* [232] Zurückhaltend, sehr

*betont (breite  $\text{♩}$ .)*

Wieder vorwärts! *accel.*

[233] Anfangstempo (lebhaft mit Glanz und Schwung)

## 1. Szene

poco a poco accel.

molto accel.

(Die Türe öffnet sich: Marietta er-  
äußert lebhaft

scheint in weißem Morgengewande und verharrt kurze Zeit regungslos auf der obersten Stufe)

(Dann stürzt sie mit wilder Bewe-  
gung vor das Bild, das so unverhüllt  
ist, wie zum Schluß des 1. Bildes)

Zurückhaltend

Vi-

[235] Leidenschaftlich erregtes Zeitmaß

(betrachtet das Portrait Mariens)

[illegible]

Mar. *gleichf. du mir noch? Sag, wo ist dei = ne*

*espress.*

*fp sfz f ff*

*ff*

237

237

Mar. *Macht?* *Zum zwei-ten mal*

*p* *ff* *fp* *f* *mf* *fp*

Mar. 

Mar. an mir, der

Drängend 239 Wieder nach =

Mar. Le = = ben = den Lie = bes = nacht, an mir, der

lassend rit.

Mar. Le = = ben = den Lie = = bes = = nacht

-de 240 Leidenschaftlich

Mar. re = den! Ihr, die ihr ab = ge = schie = = den

Klavier

[241]

Mar. *Allmählich immer bewegter, frei =*  
 brecht nicht den Frie = den, drängt nicht ins  
*espress. p hervortr.*

gernd  
 Mar. Le = ben, laßt uns hol = des Neh = men und Ge = ben!  
*1. Fl. mp hervortret. p fp*

Steigernd [242]  
 Mar. Laßt uns, laßt uns, die wir at = men und  
*fp Ped. 9 \**

Mar. le = ben, die wir lei = den und fre = ben,  
*fp Ped. 9 \**

## [243] Vorwärts! (sempre accel.)

Mar. 
 laßt uns die sprin = gen = den Bron = nen, laßt uns die

Mar. 
 Stür = me, die Son = nen und Won = nen, laßt uns das trunk = ne Ge = trie

Mar. 
 = = be von Luft und von Lie =

(Es ist hell geworden. Vereinzelte Glockentöne. Aus der Ferne dringt leise in unbestimmten Klängen eine mysteriös-traumhafte Marchweise, dazu der Gesang der Kinder, die sich zum Ausgangspunkt der Prozession begeben)

Viel langsamer, ruhig (♩.)  
(verklingend)

Mar. 
 bel.

Kin- der 
 (draußen) O fü = ßer Heiland mein, einft werd ich um dich fein. In

poco rit.

Nicht schleppen! (etwas bewegter)

Kin-  
der

dei-ner Lie-be Hut — werd ru — henich so gut.

*p* *pp* *r.H.* *Pod.*

poco rit.

[245] Ruhig, mit weichem Ausdruck, ge-

Mar.

*p* *pp* *r.H.* *Pod.*

*breit*

Kin — — — der

fanglich

Mar.

finds. — Sie fammeln sich — zur heil = = gen Pro- zef = fion

*pp* *mf* *p* *mf*

Ein wenig steigend

= = Wieder nachlassend

Mar.

und ru = fen mit des Le = = bens Wort mich von der To =

*p* *espr.* *r.H.* *Pod.* *mf* *rit.*

246

Wieder langfamer (♩.)

Mar. *ten fort.*

Kin-der (draußen) Einfl sagft du: komm zu mir. ins fe = li = ge Re = vier,

Celesta

Wieder langfamer (♩.)

*pp*

Kin-der *V* zu blühn am Himmels-rain, am Him = mels-rain ein leuchtend Blü-me =

*poco accel.* *poco rit.*

*poco accel.* *poco rit.*

*pp*

*r.H.*

Mar. Nicht schleppen! (etwas bewegter) *rit.* **breit** Der

Kin-der lein.

Nicht schleppen! (etwas bewegter) *rit.* **breit**

*p* *pp* *r.H.*

Ped.



## [247] Ruhig, mit weichem Ausdruck

Mar. *Kin = = der Sang, er schwingt und schwillt, be-*

Ruhig, mit weichem Ausdruck

*pp* *pp* *mf*

Mar. *Steigernd* *molto accel.* *färkt des Le - bens Drang...*

*mf* *p* *f*

Viol. *mf*

*pp* *f*

Ped.

## [248]

## 2. Szene

Mar. *Äußerst rasch* *poco rit.* *Nicht mehr so rasch*

*(fürzt verflört herein)* *(die Schmollende spielend)* Als

Paul *Äußerst rasch* *Du hier-?* *poco rit.* *Nicht mehr so rasch*

*f* *pp* *pp*

Ped. (mit Verschiebung)

Mar. ich erwach te, warft du fort—  
 (düster, den Blick zu Boden gerichtet, von Gewissensangst gequält vor sich hin)

Paul. Mich trieb in die Stra-ßen, die Andacht und Ge-bet er-

*f* *p poco marc.* *pp*

249

Mar. Und ich hatt Lange=wei=le oh-ne dich.——

Paul. füllt.

*pp* *ff* *pp* *f*

Mar. Da stieg ich ins un-tre, ins in-tre-fan-tre Stockwerk, be-such-te deine To-

*pp* *f* *p*

*r.H.* *f* *p*

*Pod.* \*

250

Mar. = te — (aufschreckend) Empfingst du selber mich nicht hier, das

Paul. Fort von hier—! Fort, fort!

*pp* *f* *p* *pp*

*r.H.* *Pod.* \*

30620

Mar. *er-ste Mal?* *(sich losmachend)* Nein, — ich bleib da. —

Paul *(faßt sie bei der Hand)* Ja, da = mals. Doch heut komm fort!

*p* *p* *sfz* *sfz*

Mar. *deutlich!* Sehn — wir doch auch den Um = zug be-ßer hier. *poco accel.*

Paul Komm — ich be =

*fp* *fp* *fp* *fp* *fp* *fp*

*Yl. Br.* *f* *f* *f* *f* *f* *p*

Mar. *a tempo* Den klein = sten Wunsch ver = sagst du mir! Ver-gißt so rasch du, was du

Paul Ich wö = re dich!

*fp* *ppp*

*Ped.*

160 [251] poco accel. = (schmiegt sich schmeichlerisch an ihn) = = = = (zum Fenster eilend und die Hände zusammen-schlagend)

Mar. *schwurft - ?*  
(schwach werdend und nervös um sich blickend)

Paul *O Schweig -*

poco accel.

(Draußen hat die traumhafte Marschmusik wieder eingesetzt, die das Nahen des Zuges ankündigt. Sie erklingt gedämpft während des Folgenden)

*ff*

*p marc.*

Mar. Lebhaft (♩)

Die Menschen! Das ist nicht Brügg-e heut, die

*fpp*

*p*

Mar. *Ausholen!*  
(will das Fenster öffnen)

a tempo

to = te Stadt. Die Men = schen!

Paul (hält' sie zurück)

Was fällt dir ein! Wenn

*Ausholen!*

a tempo

*ff*

*Red.*

Mar. Schon wie = = der! Schämst dich noch im-mer mei = ner!

Paul man dich fäh!

*pp*

*fp*

(wendet sich erzürnt ab)

**[252] Wie vorher (♩)**  
(nachgebend) *poco accel.* = = =

Paul  
Ich öff = ne halb — stell dich zur Sei = te — ge = deckt durch mich —

*f marc. pp p*

**[253] Unmerklich lang =**

Mar.  
(wirft sich ärgerlich in einen Stuhl) Nun will ich gar nichts fehn! (beschwichtigend)

Paul  
Sei klug! Unmerklich langfa =

*a tempo pp p*

famer (beginnt während dessen gelangweilt auf ihrem Stuhle vor sich hinzufingern)

Mar.

Paul  
(sich erinnernd) (leicht) Sei gut! Doch ich ver = gaß — der Lichter, die lan = des = üb = lich. (geht in den Hintergrund, mer)

*p*

Daselbe Zeitmaß (gleiche ♩ wie zuletzt)

Mar.  
Mein Seh = nen, — mein Wäh = nen, — es  
öffnet einen Schrank und entnimmt ihm zwei Leuchter mit Wachskerzen, die er anzündet und aufs Fensterbrett stellt)

*pp*

Mar. träumt sich zurück. Im Tan = ze = ge = wann ich, ver = lor ich mein Glück. Im

*gliss. über die Obertasten* Fl.

Steigernd (accel.)

Mar. Tan = ze am Rhein, bei Mon = denschein ge = fand mir aus Blauaug....

Lebhaft (♩) (fröhlich)

Mar. Lieb sang er das, mein Pi = er = rot. Ja, der brennt lich = ter = loh!

255 Wieder wie früher (♩)

(ohne hinzublicken)

Mar. Laß mich zu = frie = den!

Paul (sich vom Fenster aus umwendend, wie beschwörend) Der from-me Zug!

Wieder wie früher (♩)

Etwas zurückhaltend, schwerer poco accel. (mit den Füßen)

Mar. Behalt sie, deine from = me Mas = ke = ra = del! Wie fa =

VI *mf*

256

Mar. wippend) Frei, dem Sänger folgend Rach und lustig (♩)

= del Bleib du in deiner Loge — ich fing mir eins.

*p*

Mar. (trällert)

Was soll es, daß du fer = ne bist?

*p* *pp*

Mar.

Hab dich ja heut doch noch nicht ge = küßt. Di = ri =

*p*

poco a poco accel.

Mar. *di, di = ri = di, di = ri = don, di = ri = di, di = ri = don Ga*

(pizz.) *p*

257

Mar. *(springt auf) Äußerst rasch (ganze Takte)*  
*ston, Ga-ston! Ga = ston, Ga-ston! Zu ihm, zu ihm!*

Paul *(zornig auf sie zu, sie brutal auf den Sitz niederdrückend)*  
*Äußerst rasch (ganze Takte)*  
*Du*

*fp f*

Mar. *(d) (d=d) (blickt ihn halb überrascht, halb trotzig an und folgt ihm mit den Blicken, während er zum Fenster geht)*

Paul *schweigst und bleibst mir, wo du bist!*

*ff (lang)*



(Von der Straße dringt dumpfes Geräusch: Die Menschenmenge, die sich angefammelt hat, um die Prozession zu erwarten. Die Marschweise wird lauter. Der sich nahende Zug bannet Pauls Aufmerksamkeit. Er gibt sich der seinen, seelischen Zwiespalt beschwichtigenden frommen Zeremonie hin, so daß er die Anwesenheit Mariettas zu vergessen scheint)

Gemessen und schwer (♩ ungefähr wie zuletzt ganze Takte!)

**258** poco a poco cresc. =

258 poco a poco cresc. =

*poco a poco cresc.*

*poco a poco cresc.*      =      =      =      =

Violin I, Piano, Violin II

A musical score for three voices and piano accompaniment. The vocal parts are Soprano, Alto, and Tenor/Bass. The piano part consists of two staves. The key signature has one sharp (F#) and the time signature is 3/8. The music features various musical notations such as notes, rests, slurs, and dynamic markings like 'ff'. There are also some handwritten annotations in red ink, possibly indicating performance instructions or corrections.

259

## Pesante

(Aus der Marchmusik, die immer weiter geht, löst

260

Kin- der sich der Gefang der Kinder los) (draußen) *ff* O fü - ßer Hei - land mein,

Sopr. *\*) ff* fü - ßer Hei - land mein,

Alt (draußen) *ff* fü - ßer Hei - land mein,

Klavier *ff* *p espr.* Viol.

*ff* *H.*

\*

\*) am besten: 2 Sopr. 2 Alte 1 Loge links

Kin- der      wir, dei - ne Kin - de - lein,      ge -

Sopr.      wir, dei - ne Kin - de - lein,      ge -

Alt      wir, dei - ne Kin - de - lein,      ge -

Klavier      Viol.      breit

261

Kin- der      lei - ten treu - und gut - dein kost - bar hei - lig Blut.

Sopr.      lei - ten treu - und gut - dein kost - bar hei - lig Blut.

Alt      lei - ten treu - und gut - dein kost - bar hei - lig Blut.

breit      breit      breit      a tempo

r.H.      l.H.      r.H.      l.H.      r.H.      l.H.      r.H.      l.H.      Ped.



Paul

schim = mernd wei = ßen Kleid = = = den umtrip = peinfie ein

*pp* *r.H.* (*>*) *l.H.*

Paul

schnee = = ig O = lter = lamm. Komm und schau!

*poco accel.* *ff*

[263] Nicht schleppen!

Paul

Sta = tu = en jetzt und Kirchenbanner, von Mönchen vor sich her = ge = tra = = gen.

*pp marc.* *3* *3* *3* *5*

\*) Pesante  
MÖNCHEN

Ten. (draußen) Chor

Bass

VI. *mp* *p*

poco a poco accel.

Paul Nun die hi = sto = ri = sche Grup = pe!

CHOR

Ten. um. Pan =

Baß um. Pan = ge!

poco a poco accel.

264 Lebendiges, ritterliches Marschzeitmaß, sehr rhythmisch (♩)

Paul Die al = ten frommen Herrn von Flan = dern in Kreuzzugsrüstung und Bro = ka = ten.

Kin = der Pan = ge lin = gua, pan = ge!

CHOR

Sopr. Pan = ge lin = gua, pan = ge!

Alt. Pan = ge lin = gua, pan = ge!

Ten. Pan = ge lin = gua, pan = ge!

Baß Pan = ge lin = gua, pan = ge!

(Der Marsch bekommt hellere, ritterliche Farben)

Harm. p Baßtromp. Harfe

Lebendiges, ritterliches Marschzeitmaß, sehr rhythmisch (♩)

f p

\* Ist der Chor gut vernehmbar, kann der Sänger des PAUL von hier ab bis 3 Takte vor 265 pausieren

This musical score is for the vocal and instrumental sections of Joseph Haydn's oratorio 'Die Schöpfung' (The Creation). The score is written for a large ensemble, including vocal soloists and a full orchestra.

**Vocal Soloists:**

- Paul:** Tenor part, singing the lyrics: "Pa-tri-zierst du sie dar von Brü-gen in al-len".
- Kinder:** Children's voices, singing: "Pan = ge lin = gua, pan = ge!".
- CHOR:** Chorus, including Soprano (Sopr.), Alto (Alt.), Tenor (Ten.), and Bass (Baß), all singing: "Pan = ge lin = gua, pan = ge!".

**Instrumental Soloists:**

- Ob.** Oboe, playing a melodic line.
- Hr.** Horn, playing a melodic line.
- Harfe:** Harp, providing harmonic accompaniment.

**Orchestra:**

- Violins:** First and Second Violins, playing a rhythmic accompaniment.
- Violas:** Playing a rhythmic accompaniment.
- Celli:** Cello, playing a rhythmic accompaniment.
- Bass:** Double Bass, playing a rhythmic accompaniment.

The score is written in G major (one sharp) and 3/4 time. It features a variety of musical notations, including treble and bass staves, clefs, key signatures, time signatures, and various musical symbols such as notes, rests, and ornaments. The lyrics are written below the vocal staves.

Paul  
Pracht = ko = stü = men. Als ob die Hel-den, Hei = li = gen und

Kin-der  
Pan = ge lin = gua, pan =

Sopr.(die Hälfte)  
ff(alle)  
Pan = ge lin = gua, pan =

Alt  
ff  
Pan = ge lin = gua, pan =

Ten.  
Pan = ge lin = gua, pan =

Baß  
ff  
Pan = ge lin = gua, pan =

Viol.  
Harm.  
Harfe

p  
pp

265

Paul Krie = ger der Mem = ling und Van Eick,

Kind = der gel Pan = ge, pan = ge... (verklingend)

CHOR

Sopr. gel Pan = ge, pan = ge...

Alt gel Pan = ge, pan = ge...

Ten. gel

Bass gel

(Harm.)

*p*

*p*

Paul er = wacht zum Le = ben, durch die Stra = ßen schritten... So

Stei = (zu Marietta)

*sub p*

Paul gernd (accel.) molto accel. (Marietta verharret in finsterner Ruhe) (lang)

komm doch, Mariet = ta, komm und schau!

*mfpp*

*pr.H. marc.*

*P marc.*

*3*

30620



266

Wieder ruhiger, in sanfter Ekstase (nicht schleppen!)

(wieder abgezogen und in den ihn seelisch bewegenden Anblick verlinkend, während der Marsch ausgeprägteren hieratischen Charak =

Paul

*sub pp* Ein flu = tend Meer von

*molto espress.*

Paul

ter animmt)

gold = nen Maß = gewän = dern! Und zwi = schen = durch, —

*p*

*molto espress.*

Paul

Bluts-tropfen gleich verprengt, das Chor = hemdrot der Sän = ger kna = ben,

*p*

267

Paul

die Weih = rauch = fäl = ler schwen = ken, den heil = gen Duft kre = den = zen.

*f. H.*

Steigernd

Paul

Berau = = = schend wogt die far = = bi=ge Flut.

268

a tempo

Paul

Und un = ter schwan = kem Bal = da = chin der

poco rit.

molto rit.

raſch!

a tempo

269

Paul

Bi = = = ſhof trägt den gol = denen Schrein, den klei = =

Sehr drängend (accel.)

Paul

= nen Dom, be = ſetzt mit E = = dellſtein.

Paul *a tempo*

In = = = brunst er = gießt sich durch die Stra =

Paul *breit* [270] *Unmerklich zurückhaltend* *pesante* *a tempo* *breit*

= = = ßen. Des Glau = = = bens fe = lig fü = ße Frene = sie

Paul *poco rit.*

Der Hintergrund des Zimmers wird transparent. Ein gespenstisch Traumbild:

zwingt al = = = les, (al = = = = les)

*p poco a poco cresc.*

Ped.

Paul *molto rit. =*

auf die

*molto rit. =*

*f ff fff*

(neigt sich, unwillkürlich mitgeriffen, tief zur Erde)

Paul

**Knie!**

Der Zug, die Kinder, dann die Kreuzritter, die Geistlichkeit und Chorknaben, wie es Paul beschrieben hat, scheinen im Hintergrunde vorbeizuschreiten.

**ff**

**ff**

**271a** Das Bild wächst zu größter, strahlendster Helligkeit an,  
(mit größter Macht)

**molto rit.**

Viol. **a tempo**

**fff**

**272**

**CHOR hinter der Szene**

Sopran (Gemurmel) my = ste = ri = um cor = po = ris, cor = po = ris, cor = po = ris, cor = po = ris, cor = po = ris, cor = po = ris,

Alt (Gemurmel) my =

Tenor (Gemurmel) my =

Baß (Gemurmel) my = ste = ri = um cor = po = ris, cor = po = ris, cor = po = ris, cor = po = ris, cor = po = ris, cor = po = ris,

um plötzlich zu verblaffen.

**fff**

**pp**

CHOR hinter der Szene

Sopran

my ste-ri-um cor-poris, cor-poris, cor-poris, cor-poris, cor-poris,

Alt

ste-ri-um cor-poris, cor-poris, cor-poris, cor-poris, cor-poris,

Tenor

ste-ri-um cor-poris, cor-poris, cor-poris, cor-poris, cor-poris,

Baß

my ste-ri-um cor-poris, cor-poris, cor-poris, cor-poris, cor-poris,

8. *pp*

CHOR hinter der Szene

Sopran

my ste-ri-um cor-poris, cor-poris, cor-poris, cor-poris, cor-poris,

Alt

ste-ri-um cor-poris, cor-poris, cor-poris, cor-poris, cor-poris,

Tenor

ste-ri-um cor-poris, cor-poris, cor-poris, cor-poris, cor-poris,

Baß

my ste-ri-um cor-poris, cor-poris, cor-poris, cor-poris, cor-poris,

8. *pp*

CHOR hinter der Szene

Sopran

my = ste-ri-um cor-poris, cor-poris, cor-poris, cor-poris, cor-poris, myste-ri-um cor-poris,

Alt

ste-ri-um cor-poris, cor-poris, cor-poris, cor-poris, cor-poris,

Tenor

ste-ri-um cor-poris, cor-poris, cor-poris, cor-poris, cor-poris,

Baß

my = ste-ri-um cor-poris, cor-poris, cor-poris, cor-poris, cor-poris, myste-ri-um cor-poris,

pp

MARIETTA

Plötzlich sehr lebhaft, fast doppelt so rasch (♩)

(sieht Paul halb ironisch, halb wie mit neu- Du bist ja erwachtem Interesse an)

Sopran

Alt

myste-ri-um cor-poris, cor-poris...

Tenor

myste-ri-um cor-poris, cor-poris...

Baß

1. Pult

Plötzlich sehr lebhaft, fast doppelt so rasch (♩)

ppp

Mar. *pp* fromm!

Mar. Ja, wer dich liebt, der muß teilen mit To = ten und mit Heil = gen.

Mar. (plötzlich) Ich a = ber, hör mich, ich will dich gar nicht

Mar. *ff* gar nicht, o-der ganz! Geh, laß das Schau-ge = pränge! Komm,

Mar. *ff* letz dich zu mir.

274a a tempo

Mar. Dann bin ich wie = der gut.

*fp sfz sfz sfz sfz ff*

*espr. ff*

Mar. Wie hübsch dir die Verklärte = heit steht!

*espr.*

*f. H. >>*

Mar. Küß mich, mein Jun = ge. (verführerisch hingeeben) Ge =

Paul. (abwehrend) Nicht jetzt nicht hier.

*gliss.*

*f*

*Ped.*

Mar. ra = de jetzt ge = ra = de hier vi-

*sfz sfz sfz sfz*

*fp ff*

275



raſch, wuchtig

(Der Marſch ſetzt voll dräuender Diſſonanzen ein. Der Zug erſcheint neuerlich im Hintergrunde in rot aufflammendem Licht, diesmal in

181

First system of the musical score, featuring piano and bass staves. The piano part has a complex rhythmic pattern with sixteenth and thirty-second notes, and dynamic markings like *f* and *ff*. The bass part has a simpler, more rhythmic pattern with dynamic markings like *f* and *ff*.

bewegungsloſer Erfahrung: alle, wie im Schreiten begriffen, die Körper nach vorwärts geneigt, die Augen drohend auf Paul gerichtet, die Arme

Second system of the musical score, continuing the piano and bass staves. The piano part has a complex rhythmic pattern with sixteenth and thirty-second notes, and dynamic markings like *f* and *ff*. The bass part has a simpler, more rhythmic pattern with dynamic markings like *f* and *ff*.

gegen ihn erhoben)

Third system of the musical score, featuring piano and bass staves. The piano part has a complex rhythmic pattern with sixteenth and thirty-second notes, and dynamic markings like *f* and *ff*. The bass part has a simpler, more rhythmic pattern with dynamic markings like *f* and *ff*.

Mit furchtbarer Gewalt, einführend

276

PAUL (entſetzt auffahrend,  
taumelt rückwärts)

Fourth system of the musical score, featuring piano and bass staves. The piano part has a complex rhythmic pattern with sixteenth and thirty-second notes, and dynamic markings like *f* and *ff*. The bass part has a simpler, more rhythmic pattern with dynamic markings like *f* and *ff*.

-de Der fromme Zug — er dringt herein — ins Zim-mer —

Viol.

Picc. Fl.

Vcl. C. B.

\*) Der Sänger kann bis [277] pausieren, wenn er entsprechend „spielt“

\*\*) 2 Trompeten und 2 Posaunen isoliert, erhöht aufgestellt

poco rit. (ausholend) a tempo (vorwärts!)

Paul dringt dro = = hend auf uns ein = = furcht =

Holz

ff

ff

Paul = = bar Ge = licht! = = Furcht = = = = bar! =

ff

Immer mehr steigend

Paul Laß = = mich = = laß = = mich =

p cresc. = =

MARIETTA

(gereizt)

*ff*

Allmäh-

Paul

(stößt Marietta zurück und bedeckt die Augen mit den Händen) Du siehst Gespen = = ster. Das macht der Mo = der dieses Raums,

laß mich

Mar.

lich nachlassend, ruhiger werdend

— dein dumpfer A =

= bergglau = be—

\* Ped.

\* Ped.

\* Ped.

## 278 Immer ruhiger

PAUL (sich fallend)

Ganz ruhig, getra =

*p*

A = bergglau = be?

*molto espress.*

\* Ped.

Paul

gen, mit innigster Empfindung *p*.

Nein — kein A = ber = glau = = be! Mein Glau = be — ist die Treu, — mein

Paul

breit

279

Glau-be ist der Lie-be ew-ge Weih. Und hei-lig, hei-lig die-ser

*espress.* *mf* *pp* *p* *espr.*

Daselbe Zeitmaß (ruhige  $\text{♩}$ )

Paul

*sempre molto legato*

Glaube! Er weih-t die-sen Raum und er-fül-let ihn mit se-

*p espr.* *p (weich)* *pp espr.* *p* *pp espr.*

Ped. \*

280

Belebend, ein wenig steigend.

Paul

= li-gem Traum. Und un-sicht-bar er-bau-et ragt mir ein Al-

*pp* *Ped.* \*

poco rit. = (leidenschaftlich)

Mar.

Und

Paul

tar, vor dem sich nie-der-wirft mein Schmerz um die, die

*poco rit.* *sfp* *marc.*

281 Leidenschaftlich, gefeigert („Piu mosso“)

185

Mar. wie = der die To = te — O, — wie du mich er =  
Paul war.

Leidenschaftlich, gefeigert („Piu mosso“)

col Ped.

Mar. nied = rigst! Sie schläft doch und fühlt — ja nicht Un = treu nicht Lie = be. —

282 Allmählich feigernd

Mar. Ich a = ber le = = be, — fühl — die Krän = kung. Ich —

Mar. gab mich frei — dir — fie — war dei = ne Gat = = tin, lebte ge =

Mar. bor - gen - ich - kam aus der Gol - fe, ge - tre - ten, ge - höht! Und der

283

Sehr ruhig (♩)

Mar. Er = ste, der Lieb mich ge = lehrt, ver

(weicher, wie einer ehrlichen Regung folgend)

284 Mit großem Ausdruck, aufblühend

Mar. wars, der mich zer - stört! Ich litt, ich tritt, ich

Nicht schleppen! Vorwärts!

Mar. wagt, gewann, ver - lor - rang un - ter Qua - len mich em - por, die

285

Immer vorwärts!

Steigernd (poco a poco accel.)

Mar. Zäh - ne biß im Trotz ich zu - sam - men, ent - wand - mich ei - ner Höl - le Flammen,

Mar. *breit*

Iprenge - te kämp - = = fend das ver - schloß - = = ne Tor zum

286 *Sehr breit*

Mar. *breit*

Gar - ten jauch - zen = der Luft, er - rang mir an mich

Mar. *breit* *pp* *rit. e dim.* (mit tränenreicher Stimme)

Immer ruhiger werdend

selbst den Glau - = ben, Glau - = = ben...

287 *breit* *Ruhiger* *poco a poco rit.*

me, die Hände auf die Augen gepreßt)

Soll - darf die To - te ihn mir rau - ben?

subito a tempo (rascher)

PAUL (wie betäubt vor sich hin) *Ganz langsam* *breit*

Rein war sie - rein ver - gleich dich nicht mit ihr



Plötzlich sehr lebhaftes Zeitmaß (d)  
(wieder losbrechend)

Mar. Du Heuch - - - fer! Vor we - nig

Mar. Stun - den noch, da halt du mein - - - La - ster an - - ge - be - tet und

289

Mar. ih - rer Rein - - - heit nicht ge - dacht! Und wenn ich will, - - - liegt

Mar. wie - der - du zu Fü - ßen mir, - - - mir, - - - ja



accel.

a tempo

189

Mar. 290

mir, die du un - - rein schiltst. Gierst

Paul

Verruch - te, schweig und geh!

*ff* *f* *p* *p*

Mar.

- nach ge - schmäh - ter Lü - - ste frei - - er Macht,

*p* *mf* *mf*

Mar.

- stöhnst nach wild durchra - - fter Lie - - bes - nacht,

*p* *mf* *mf* *p*

Mar. 291

und teilst - mich mit den Pi - er - rots, mit deinem Freund - und

*f* *f* *p* *f* *p* *p*

Mar. *accel.* Vorwärts! (*accel.*)  
je = dem ersten Be = sten, der mir ge = fällt...! (drohend auf sie zu, ihr die Türe weisend)

Paul Verworf = ne, fort von hier...  
Vorwärts! (*accel.*)

*f* *p* *ff* *f* *p* *p*

292

Mar. *molto accel.* (sich groß aufrichtend) *Einhaltend*  
Nein! Narr! Narr! Ihr wei =

Paul Fort aus dem ge = weih = ten Raum! Fort! *molto accel.* Hin = weg! *Einhaltend* (dem Sänger folgend)

*f* *p* *p* *ff*

293

Mar. (*a tempo*) (stürzt leidenschaftlich vor das Bild)  
chen? Nie! Zum Kampf mit ihr! (*a tempo*) Und off = nen Augs, = Weib

*ff* *ff* *ff*

Mar. (*a tempo*)  
ge-gen Weib, (*a tempo*) heiß = at-mend Le = ben ge-gen Tod!

*ff* *ff*

294

Mit innerem Schwung (nicht eilen!)(♩.)

Mar. 

Bin ich nicht schön, strafft

*col Ped.*

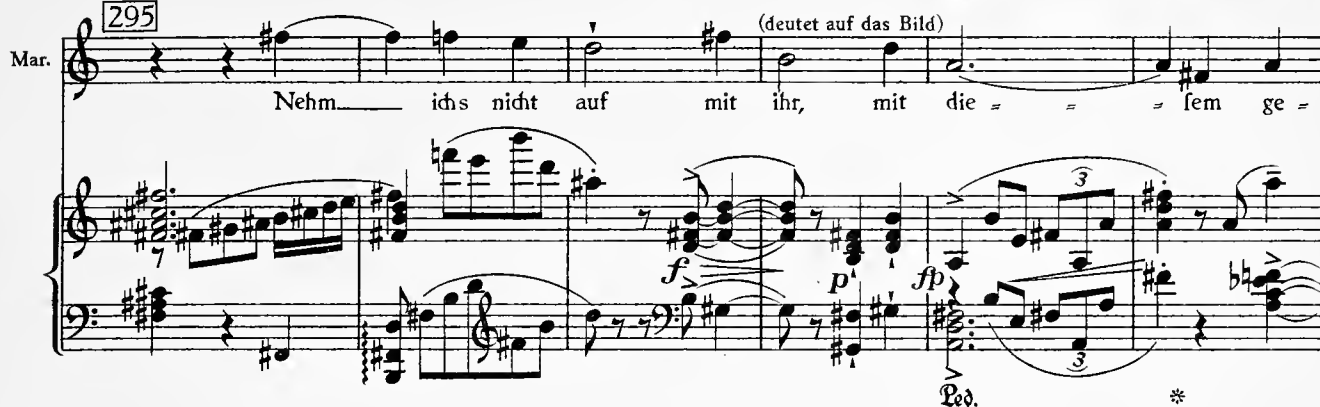
Mar. 

Jugend nicht der Glie der Pracht?

*Ped.*

295

(deutet auf das Bild)


Mar. 

Nehm ichs nicht auf mit ihr, mit die = = = fem ge =

*Ped.*

accel. =

296

Mar. 

mal = ten Sche = men-?

*ff*

*a tempo*

Paul 

Schwei = ge und laß das!

*ff*

*a tempo*

Mar. Bin ich nicht schön und macht mich meine Kunst nicht

297 (greift nach einer der Photographien)

Mar. stark? Und hebt sie mich nicht über blasfes

Mar. Abbild von dem, was war? (entreißt ihr heftig die Photographie)

Paul. Laß das und geh!

298 Sehr lebhaft (viel rascher als zuletzt.) (wild)

Mar. Wo steckt ihr Zauberei in die Fenster öden Trödelkammer? Ich werde

Mar. Musical score for the song 'Mit ihm ferstig ich schwör's, ich schwör's'. The score is in 7/8 time and consists of three systems. The first system shows the vocal melody (Mar.) and piano accompaniment. The second system continues the melody and accompaniment. The third system concludes the piece with an 'accel.' marking and a final measure. The piano part features complex chordal textures and arpeggiated figures. The tempo is marked 'mod.' and the key signature has one sharp (F#).

Mar.

(ihr Blick fällt auf die Kristalltruhe, sie eilt auf diese zu, öffnet sie raskh und zieht die Haarflechte hervor)

*fp fp fp fp*

*ff*

*glissando*

*kurze Luftpause*

*ff*

200 Plätsch neues Zeite 3 1 1 1 6 6 3 3 1

**299** Plötzlich neues Zeitmaß: lebhaft, fantastisch  
(♩. langsamer als zuletzt ♩.)

Mar. *(S. langamer als zuletzt S.)*  
Ah, \_\_\_\_\_ was ist das? \_\_\_\_\_ Ralcher

Paul \_\_\_\_\_ *(fürzt auf sie zu)*  
Plötzlich neues Zeitmaß: lebhaft, fantastisch  
*(S. langamer als zuletzt S.)* Rühr das nicht an! \_\_\_\_\_

Ped. *fp pp* *p r. H.* *pp f* *ff* *p*

300

## 300

Wieder unmerklich etwas zurückgehalten, aber stets lebhaft

Paul

Das ist ge - hei -

ligt!

ffp

p

r. H.

p

p

p

30620

Mar. *Ihr Haar?*

Mar. (triumphierend) *Ge = wiß, ge = wiß, ihr Haar!*

Mar. *Laß mich ver = glei = = gen = Tot.*

Mar. *ilts, tot*

Mar. *und oh = ne Glanz. lft*

Mar.

meins nicht leid = = ger, nicht wei = =

*p* *fp* *f marc.*

*Pod.*

Mar.

dier?

Paul

(außer sich, verfolgt sie, um ihr die Flechte zu entreißen)

Nimm

*f* *ff* *fp*

Paul

dich in Acht! Mein Hei =

*poco accel.*

*fp* *fp* *fp* *fp*

*Pod.*

304 Noch lebhafter (aber stets deutlich, nicht überhitzt!)

Paul

= = = = lig = tum = ent = weih

Holz

Noch lebhafter (aber stets deutlich, nicht überhitzt!)

*f* *f*

*Pod.*

Paul

es nicht!

*ff*

305

Mar. (lachend)

Der to = te Tand ein Hei =

Ped.

Mar.

= lig = tum? Du phän = ta =

*ff*



Mar. *fierft* *ja!* *(wie vorher)*

Paul *Gib her* *gib*

*Ped.*

Paul *her* *das Haar* *es wachst* *und droht*

*ff*

**307** *Immer steigend*  
*(immer lachend)*

Mar. *Du schenkst mir das* *nicht wahr?* *(keuchend)*

Paul *Das*

*Immer steigend*

*mf*

Vorwärts! (accel.)

Paul

Haar, das Haar — der gold = ne Schatz, den sie mir ließ —

Vorwärts! (accel.)

*poco a poco cresc.*

308 Äußerst lebhaft

Paul

es wacht — in meinem Hau = le — es wacht — und

*ff*

*ff*

309

Paul

rächt — !

*breit* Etwas zurückgehalten

Nimm dich in Acht — !

*ff*

Wieder vorwärts!

Paul

(MARIETTA springt katzenartig auf die podiumartige Er = höhung, schlingt sich die Fleder wie eine Kette um den Hals und hält sie mit beiden Händen fest. Beginnt dabei hohnlachend zu tanzen)

*ff*

*ff*

*ff*

*ff*

*ff*

## MARIETTA

## 311

Fließend, mit Schwung, ekstatisch gesteigert (♩)

Mar. tanz, ich tanz die letz =

Mar. = te Glut der

Mar. Lie = = be, den letz = = ten

Mar. Kuß.

*f* *sfz* *sfz* *sfz* *sfz* *sfz*

*accél. (d.)* *molto accel.*

*sfz* *sfz* *sfz*

313 Wieder fließend und schwungvoll (♩.)

Mar. Ich tanz, ich tanz des Le

*pp*

*hervortretend*

*p* *r. H.* *molto espr. f. H.* *p*

314

Mar. Ped. 314

bens sie gen de Macht!

accl. Ped.

Mar.

accl. *ped.*

Immer steigend, molto accel.

30620

(Paul, der eine Zeitlang, wie fas=

ziniert, starr zugeföhrt, erfaßt sie,

Sehr drän=

= gend (accel.)

zert sie in den Vordergrund

Immer noch steigend (accel.)

316 Äußerst rasch

und

wirft

sie

zu

Boden)

molto accel. =

Gib oder

317

Rasch (♩ = ungefähr wie zuletzt ♩.)

(sich in der Abwehr auf den Ellbogen stützend, trotzig schreiend)

stirb!

(kurz)

molto rit. = (auffchreiend) (fällt entsezt zurück)

Mar. Nein!– Nein!– Du tust mir weh– Du bist verrückt – Ah! – (kurze Pause)

Paul (erdrosselt sie im Ringen mit der Haarflechte) molto rit. = (starrt entsezt)

*ffz* *fff*

318 (Dunkelheit wie zum Schluß des 1. Bildes) (auffchreiend)

Paul Jetzt die Tote an) 3 Jetzt gleicht sie ihr ganz – „Marie!“ Wieder rasch

*fff* *sfz* *p* 3 3 3 3 3 3 3 3 *p* *p*

*ff* *dim.* *Ped.*

*mf* *p* *pp* *morendo*

\* 8 *Ped.*

Sehr langsam beginnend (Kurzes Zwischenpiel)

### 3. Szene

Drängend (accel.)

rit. = = =

319 *p* *f* *mf* *f* *f* *f* *ff*

*f* *f* *f* *mf* *ff*

Sehr breit, mit großem, leidenschaftlich gesteigerten Ausdruck

(Aus dem Dunkel hat zuerst allein die Gestalt Pauls hervorzutreten, der in ebenderelben Stellung wie zum Schluß des 1. Bildes zu sehen ist; dann erhellt sich allmählich die ganze Umgebung. Das Zimmer genau wie im 1. Bild)

*ff* *ff*

\* *Ped.* *Ped.* *Ped.*

320

Ruhiger werd

dend (im Ausdruck)

(PAUL öffnet langsam die Augen, blickt um sich, fährt mit der

Wieder steigend (nicht accel.)

Hand zur Stirne, sucht die Stelle, wo in der Vision die Tote lag)

(langsam, noch verwirrt) Nicht schleppen!

321

Die To-te-wo- lag nicht hier- verzerrt- gebrochnen Augs-?

Wieder ruhiger

(erblickt die Kristalltruhe, die ein Mondstrahl beleuchtet)

Und hier das Haar- un-an- geta- fter

322

leuch- tets wie zu- vor- Wie wird mir- was hab- ich- er- lebt-

30620



Paul *poco rit.* *ff* Sehr breit  
nein — was hab ich ge — schaut — ?  
*cresc. molto.* *tr.* *fff*  
*f* *pp* *ff*  
Ped. \*

BRIGITTA (öffnet die Tür im Hintergrund und stellt fachte eine brennende Lampe vorn auf den Tisch) *323* Ruhiger werdend  
*poco accel.* *breit* Die Dame von vor-her, Herr Paul.  
*sf* *f* *mp*  
Ped.

Brig. *calando* = = =  
sie kehr — te an der Ecke um — (sie liebevoll anblickend)  
Paul Brig- git = = =  
*espr.* *p* *pp*  
\*

Sehr ruhig  
Mar. *molto legato*  
Paul ta — du — in al — ter Lieb und Treu —  
*dim.*  
30620

\*) Diese Phrase ist während der Orchesterfermate zu singen



## 324 Daselbe Zeitmaß

Mar. *f* Da bin ich wie der, kaum, daß ich Sie verlaß - fen - Ver-gaß den Schirm - und meine

*p r. H.*

Mar. *poco rit. a tempo* (lächelnd, mit Beziehung) Ro - fen - Man sollt es für ein Omen neh-men - ein

*pp*

*ppü* *pp*

*ped.* \*

Mar. *poco rit.* (Da Paul stumm und in sich gekehrt bleibt) Wink, als ob ich blei - ben soll - te -

*p* *molto espr.*

*ppp* *morendo* *pp*

*p*

Ganz ruhig (6/4 dirigieren!)

wendet sie sich nach einer Pause - deutliches pantomimisches Spiel!

325 die Achsel zuckend, mit feinem ironischen Lächeln, kokett den Schirm (schwingend und an dem Rosenstrauch riechend, zur Türe)

*sub pp* *mf* *molto espress.*

*ped.* *mf*

(Dort trifft sie mit dem eintretenden FRANK zusammen, der sich stumm vor ihr verbeugt. Sie nickt ihm liebenswürdig lächelnd zu. Ab)

Steigernd

## 326

*p* *molto espress.* *f*

(dirigieren)

30620

*poco rit.* = =

Verbreiternd

(auf Paul zu, dessen  
beide Hände fallend  
und ihm ins Auge  
blickend)

poco a poco rit. =

Frk.

Breit

Das al-so war das Wunder...? Es war das Wunder... ich les... in einem Aug... ist... es nicht

ff fff

327

PAUL

(wie vorher) (langsam, tieferst)

breit

molto legato

Frk.  
Paul

mehr.

O Freund,

ich wer = de

ff p pp

Ped. \*

328

Sehr ruhig und getragen

Daselbe Zeit =

Paul

(gleiche)

fie

nicht

wie =

der =

lehn.

Ein Traum hat

ppp pp p

espress. r.H.

maß (ganz ruhig)

Paul

mir

den Traum

zer = stört,

ein Traum der

bitt =

ren Wirklich =

keit den

pp

[329] Ruhig beginnend, allmählich (im Ausdruck,

Paul

Traum der Phan = ta = sie. Die To = ten schik-ken fol = de

*mp molto espress.*

nicht im Zeitmaß) gesteigert

Paul

Träu = me, wenn wir zu viel mit und in ih = nen le = ben.

*espr. p*

[330]

Paul

Wie weit soll unf = re Trau = er gehn, wie weit darf sie es, ohn' uns zu ent = wur = zeln?

*p sub p sub pp*

Paul

Schmerz-licher Zwie = spalt des Ge = fühls!

*p espress. pp*

331

a tempo

Paul

Frk.

(herzlich)

richtige Tonhöhe!

Ich rei=se wieder ab \_

sag,—

willst du mit mir?

a tempo

p

11-

rit. = 331<sup>a</sup> Sehr langsam, feierlich

(auf den Stuhl zurücksinkend und schmerzlich das Haupt senkend) (gesprochen)

rit. (♩)

*farsam!*

pp

PP

Ich wills — ich

Paul

Frk.

Fort \_\_\_\_\_ aus der Stadt \_\_\_\_\_ des \_\_\_\_\_ To \_\_\_\_\_ des? \_\_\_\_\_

Sehr langsam, feierlich

rit. (♩)

*pp morendo*

*pp*

Red.

\*

332

molto rit. Sehr langsam, mit tiefster Empfindung (♩ fließender als zuletzt)

(allein vor sich hin)

molto rit. =

wills versuchen...

Glück, \_\_\_\_\_

mir ver- blieb,

le - be

(gibt Brigitta ein Zeichen, sich mit ihm zurückzuziehen und Paul allein zu lassen)

Paul

Frk.

molto rit.

**molto rit.** Sehr langsam, mit tiefster Empfindung (♩ fließender als zuletzt)

pppp

resp.

Ped. (mit Verschiebung)

Paul *langsam!* **breit** *p* *2* **breit**

wohl, mein treu-es Lieb. Le - - - ben trennt von Tod -

*pp* *pp* *Ped.* \*

Paul **breit**

grau-sam Macht ge - bot. Har - re mein in lichten Höhn - hier gibt es kein -

*espr.* *espress.* *mp* *Ped.* \*

### 333 Ganz langsam (Adagio)

(Er erhebt sich, sperrt mit langsamer Feierlichkeit die zum Zimmer der Toten führende Tür ab, nimmt die sie schmückenden Blumen ab, verhüllt das Bild und nimmt auch hier Blumen an sich, sie an die Brust

Paul *langsam!* **breit** **breit** **breit**

Auf-er-stehn.

*pp* *Ped.*

drückend. Dann läßt er die Gardine des Fensters herab, ergreift die Tischlampe und schreiet gelenkten Hauptes auf die Ausgangstüre im Hintergrunde zu)

**breit** *pp* *pp* *Ped.*

(Wenn er sie erreicht hat und Abschied nehmend zurückblickt, fällt langsam der Vorhang\*)

*pp* *ppp* *morendo* *Ped.* \*

ENDE

\*) Genau mit dem letzten Takt, nicht früher!

*100 Exemplare des Klavierauszuges wurden  
als Vorzugsausgabe auf echt Japan-Bütten  
abgezogen, in Halbpergament gebunden und  
von dem Komponisten mit eigenhändiger  
Unterschrift versehen.*



# ERICH WOLFGANG KORNGOLD

im Verlage von B. Schott's Söhne, Mainz

## BÜHNEN-WERKE

- Op. 7 Der Ring des Polykrates**, Heitere Oper  
in einem Akt nach einer Lustspielidee des  
H. Teweles

Klavier-Auszug mit Text

Textbuch

Auswahl von Melodien für Klavier zu 2 Händen

Lied der Laura für Gesang und Klavier

- Op. 8 Violanta**, Oper in einem Akt. Dichtung von  
Hans Müller

Klavier-Auszug mit Text

Textbuch

Auswahl von Melodien für Klavier zu 2 Händen,  
in 2 Folgen

- Op. 11 Aus der Musik zu „Viel Lärmen um Nichts“**  
Vollständiger Klavier-Auszug (in Vorbereitung)

**Drei Stücke für Klavier zu 2 Händen:**

- Nr. 1 Mädchen im Brautgemach
- 2 Holzapfel und Schlehwein (Marsch der Wache)
- 3 Mummenschanz (Hornpipe)

**Vier Stücke für Violine und Klavier:**

- Nr. 1 Mädchen im Brautgemach
- 2 Holzapfel und Schlehwein (Marsch der Wache)
- 3 Gartenszene
- 4 Mummenschanz (Hornpipe)

**Lied des Pagen** (altenglisch) für Gesang und  
Klavier

- Op. 12 Die tote Stadt**, Oper in drei Bildern,  
frei nach G. Rodenbachs Schauspiel „Das  
Trugbild“ („Bruges la Morte“) von Paul Schott

Vollständige Orchester-Partitur

Vollständiger Klavier-Auszug mit Text:

A) vom Komponisten unterzeichnete Vorzugs-  
ausgabe des Klavier-Auszugs in Halbperga-  
ment auf echt Japan-Bütten gedruckt in  
100 Exemplaren

B) allgemeine Ausgabe, gebunden

Textbuch

**EINZEL-AUSGABEN:**

**Für Klavier**

Grosse Fantasia (*Rebay*)

Schach Brügge, Burleske Nachtszene am  
Minnewasser

Tanzlied des Pierrot

**Für Gesang mit Klavierbegleitung**

Mariettas Lied zur Laute (hoch) — mittel)  
Tanzlied des Pierrot (mittel)

**Für Violine und Klavier**

Tanzlied des Pierrot  
Mariettas Lied zur Laute

**Für Cello und Klavier**

Tanzlied des Pierrot

**Für Salon-Orchester**

Grosse Fantasia  
Tanzlied des Pierrot  
Mariettas Lied zur Laute

## ORCHESTER-WERKE

- Op. 4 Schauspiel-Ouvertüre** für grosses Orchester
- Op. 5 Sinfonietta** für grosses Orchester
- Op. 8 Vorspiel und Karneval** aus „Violanta“
- Op. 11 Suite aus der Musik zu „Viel Lärmen um  
Nichts“** für Kammer-Orchester
- Op. 13 „Sursum Corda“** Sinfonische Ouvertüre

## KAMMER-MUSIK

- Op. 6 Sonate** für Violine und Klavier
- Op. 10 Sextett in D-dur** für 2 Violinen, 2 Bratschen  
und 2 Violoncelle

## KLAVIER-WERKE

- Op. 2 Sonate Nr. 2** in E-dur
- Op. 3 Märchenbilder.** Sieben Stücke für Klavier
- 1. Die verzauberte Prinzessin / 2. Die Prinzessin auf  
der Erbse / 3. Rübezahl / 4. Wichtelmännchen /
  - 5. Ball beim Märchenkönig / 6. Das tapfere Schneiderlein /
  - 7. Das Märchen spricht den Epilog.

## LIEDER

- Op. 9 Einfache Lieder** mit Klavierbegleitung
- Liebesbriefchen / Schneeglöckchen / Nachtwanderer /  
Ständchen / Das Heldengrab am Pruth / Sommer
- Op. 14 Lieder des Abschieds**
- Sterbelied / „Dies eine kann mein Sehnen nimmer  
fassen“ / „Mond gehst du wieder auf“ / Gefässer Abschied

B. SCHOTT'S SÖHNE - MAINZ

















